

bernette
sublime

my
city

my
bernette



Rome 8

Handleiding

Belangrijke veiligheidsvoorschriften

Bij het gebruik van een elektrisch apparaat dienen de navolgende en gebruikelijke veiligheidsvoorschriften absoluut in acht te worden genomen:

Lees voor het gebruik van deze naaicomputer alle instructies zorgvuldig door. Bewaar de handleiding op een geschikte plaats in de buurt van het apparaat. Indien de naaicomputer aan derden wordt gegeven, dient de handleiding te worden meegeleverd.

GEVAAR

Om het risico van een elektrische schok te vermijden:

1. Laat de naaicomputer nooit onbeheerd staan, zolang deze nog op het stroomnet is aangesloten.
2. Na gebruik en voordat u de naaicomputer reinigt, moet u de netstekker uit het stopcontact trekken.

WAARSCHUWING

Om het risico van verbrandingen, brand, elektrische schok of verwondingen te vermijden:

1. Personen (incl. kinderen), die vanwege fysieke, sensorische of geestelijke omstandigheden of vanwege onervarenheid of onwetendheid niet in staat zijn, het apparaat veilig te bedienen, mogen de naaicomputer niet zonder toezicht of aanwijzingen door een verantwoordelijke persoon gebruiken.
2. Laat niet toe, dat de naaicomputer als speelgoed wordt gebruikt. Voorzichtigheid is vooral vereist, wanneer deze door of in de nabijheid van kinderen wordt gebruikt.
3. Gebruik de naaicomputer alleen voor de in de handleiding beschreven doeleinden. Gebruik alleen accessoires die door de producent worden aanbevolen.
4. Gebruik de naaicomputer niet als:
 - kabel of stekker zijn beschadigd,
 - deze niet storingvrij naait,
 - deze gevallen of beschadigd is,
 - deze met water in aanraking is gekomen.
 Laat uw naaicomputer door uw BERNINA dealer controleren, resp. repareren.
5. Let erop, dat de ventilatie-openingen tijdens het gebruik van de naaicomputer nooit geblokkeerd zijn. Verwijder pluisjes, stof- en draadresten regelmatig uit de openingen.
6. Houd uw vingers op voldoende afstand van alle bewegende delen. Let vooral op de naald.
7. Gebruik altijd een originele steekplaat. Een verkeerde steekplaat kan veroorzaken, dat de naald breekt.
8. Gebruik geen kromme naalden.
9. Duw niet tegen en trek nooit aan de stof tijdens het naaien. Dit kan veroorzaken, dat de naald breekt.
10. Zet voor alle handelingen binnen het bereik van de naald, bijv. inrijgen, vervangen van de naald, naaivoet verwisselen, enz. de hoofdschakelaar altijd op ("O").
11. Trek tijdens de in de handleiding beschreven reinigings- en onderhoudswerkzaamheden, zoals bijv. het wegnemen van de kap, bij het olieën, e.d., de stekker van de naai- en borduurcomputer altijd uit het stopcontact van het stroomnet.
12. Steek geen voorwerpen in de openingen van de naaicomputer.
13. Gebruik de naaicomputer nooit buiten.
14. Gebruik de naaicomputer niet in ruimtes waar aërosolproducten (sprays, spuitbussen) worden gebruikt.

15. Schakel de naacomputer uit door de hoofdschakelaar op ("O") te zetten en de stekker uit het stopcontact te trekken.
16. Trek bij het uitschakelen altijd aan de stekker, nooit aan de kabel.
17. Als de kabel, die vast aan het pedaal is bevestigd, is beschadigd, moet deze door de producent of een geautoriseerde vakhandelaar worden vervangen.
18. Zet geen voorwerpen op het pedaal.
19. Bij normale omstandigheden is de geluidsdrukpegel lager dan 70dB(A).
20. Deze naacomputer is dubbel geïsoleerd (behalve USA/Canada). Gebruik altijd originele onderdelen. Raadpleeg a.u.b. de aanwijzingen voor het onderhoud van dubbel geïsoleerde producten.

ONDERHOUD DUBBEL GEISOLEERDE PRODUCTEN

Een dubbel geïsoleerd product is van twee isoleereenheden, i.p.v. een aarding voorzien. Een dubbel geïsoleerd product bevat geen aardingsmiddel. Dit hoeft ook niet te worden gebruikt.

Het onderhoud van een dubbel geïsoleerd product vereist grote zorgvuldigheid en een uitstekende kennis van het systeem en dient derhalve alleen door vakkundig personeel te worden uitgevoerd. Gebruik voor service en reparatie alleen originele onderdelen.

Een dubbel geïsoleerd product is op de volgende wijze gekenmerkt: "Dubbele isolatie" of "Dubbel geïsoleerd".

Het symbool  kan eveneens aangeven, dat een product dubbel geïsoleerd is.

BEWAAR DE HANDLEIDING ZORGVULDIG

Deze naacomputer is alleen voor huishoudelijk gebruik bestemd.

MILIEUBESCHERMING



BERNINA neemt haar plichten omtrent milieubescherming waar. Wij streven ernaar, onze producten zodanig te vervaardigen, dat het milieu wordt ontzien. Om deze reden wordt de productietechniek steeds verbeterd.

Gooi elektrische apparaten nooit met het normale huishoudafval weg, maar breng deze naar een officieel afvaldepot van uw gemeente.

Uw gemeente geeft u informatie waar zich dergelijke afvaldepots bevinden.

Indien elektrische apparaten ongecontroleerd worden weggegooid, kunnen tijdens de verwerking gevaarlijke stoffen in het grondwater en zodoende ook in de voedselketen geraken, waardoor de flora en fauna eventueel gedurende vele jaren worden vergiftigd.

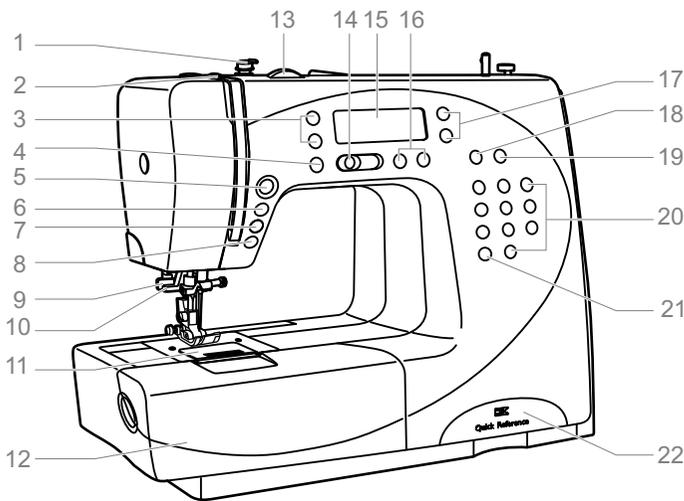
Als u uw naaimachine door een nieuw apparaat vervangt, is de verkoper wettelijk verplicht de oude naaimachine gratis terug te nemen en deze bij een officieel afvaldepot af te geven.

LED-straling

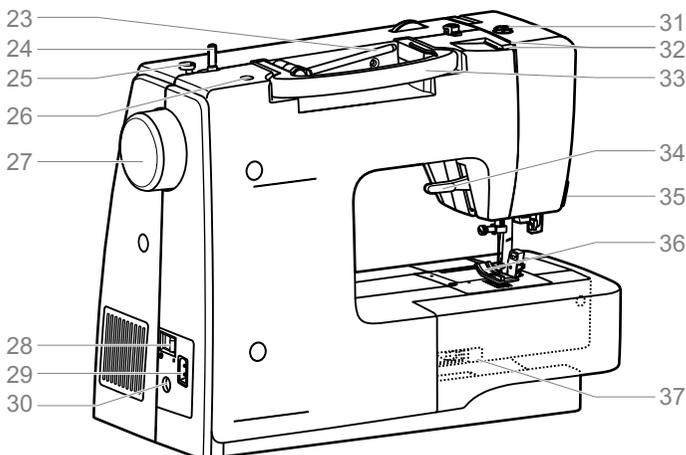
Kijk nooit met optische instrumenten direct in het licht!
Product uit de serie 1 M LED

Veiligheidsvoorschriften	1	Basistechniek naaien	31
Inhoud	3	Praktische aanwijzingen	31
Overzicht	4	Rechte steek en naaldstand	33
Details van de naaicomputer	4	Zigzagsteek	33
Accessoires	5	Stretchsteek	34
Naaicomputer gereedmaken	6	Overlocksteek	35
Naaicomputer op het stroomnet aansluiten	6	Blindzoom	36
Pedaal	6	Knopen aanzetten	37
Naaitafel	7	Knoopsgaten naaien	38
Vakje voor korte handleiding en naaivoeten	7	Ogen naaien	41
Onderdraad opspoelen	8	Stoppen	42
Spoeltje inzetten	10	Rits inzetten	44
Naald verwisselen	11	Onzichtbare ritssluiting	46
Bovendraad inrijgen	12	Smalle zomen naaien	47
Automatische naaldinrijger	14	Koord opnaaien	48
Onderdraad omhooghalen	15	Kordonnaden	49
Draadafsnijder	15	Quilten	50
Draadspanning	16	Ajourzomen	52
Naaivoetdruk instellen	16	Schelpzoom	52
Naaivoet verwisselen	17	Rimpelen	53
2-traps-naaivoet	18	Smockwerk	54
Transporteur omlaag-/omhoogzetten	18	Stoppen uit de vrije hand, borduren en monogrammen	55
Steekbalans-instelling	19	Boventransportvoet	57
Belangrijke informatie over het naaien	20	Speciale functies	58
Naald-, stof-, garentabel	20	Spiegelen	58
Naaivoeten: gebruiksoverzicht	21	Verlengen	59
Verklaringen m.b.t. het display	22	Tweelingnaald	60
Informatie op het LCD	22	Help-functie	62
Naaicomputer bedienen	23	Meldingen	63
Verklaring m.b.t. de toetsen	23	Akoestisch signaal	64
Toetsen voor algemene functies	24	Geheugen	65
Toetsen voor speciale functies	26	Onderhoud	71
Steekoverzicht	28	Reinigen	71
		LED-lampje verwisselen	71
		Storingen opheffen	72
		Overzicht	72

Details van de naaicomputer



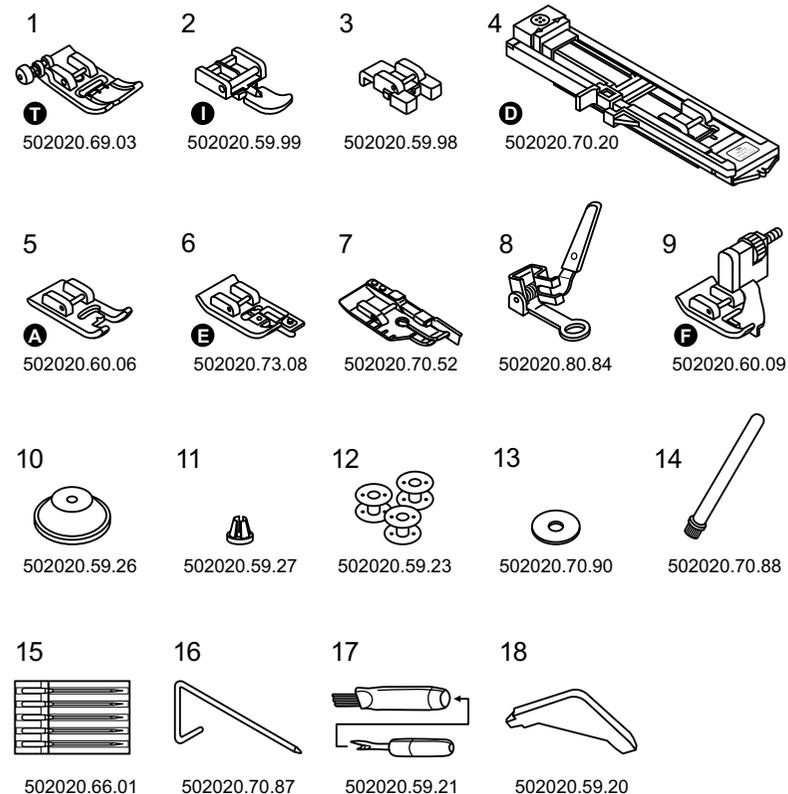
1. Geleiding voor spoelen/voorspanning
2. Draadhevel
3. Scrolltoetsen
4. Setup-toets
5. Start/stop-toets
6. Naaldstop boven/onder
7. Toets voor autom. afhechten en enkelmotief
8. Achteruittoets
9. Eén-fase-knoopsgat
10. Automatische inrijger
11. Steekplaat
12. Naaitafel en accessoirebox
13. Draadspanningsknop
14. Snelheidsregelaar
15. LCD-display
16. Steekbreedte- en geheugenscrolltoetsen
17. Steeklengtettoetsen
18. Enter-toets
19. Geheugentoets
20. Toetsen voor directe steekkeuze/ cijfertoetsen
21. Steekcategoriertoets
22. Vakje voor korte handleiding en naaivoeten



23. Garenklossen
24. Garenwinder
25. Spoelstopper
26. Opening voor extra garenklossen
27. Handwiel
28. Hoofdschakelaar
29. Aansluiting voor netkabel
30. Aansluiting voor pedaal
31. Naaivoetdruk
32. Bovendraadgeleiding
33. Handvat
34. Naaivoethevel
35. Draadafsnijder
36. Naaivoet
37. Transporteurknop

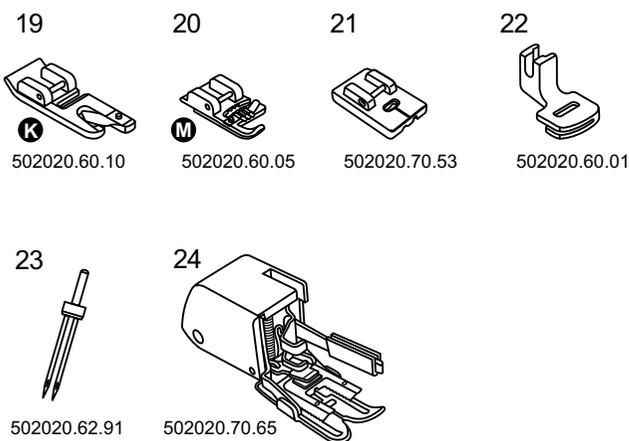
Accessoires

Standaard



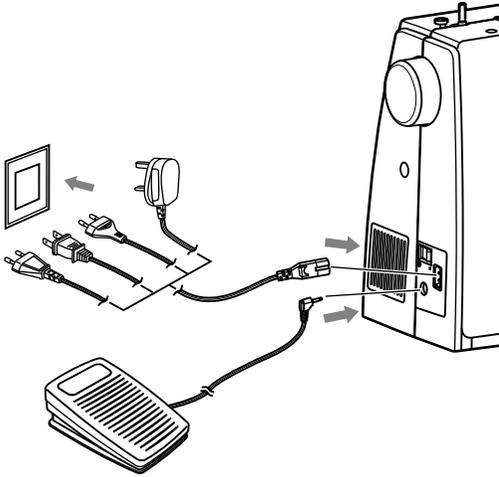
1. Universele naaivoet (T)
2. Ritsvoet (I)
3. Knoop-aanzetvoet
4. Knoopsgatvoet (D)
5. Borduurvoet (A)
6. Overlockvoet (E)
7. 1/4"-Quiltvoet
8. Stopvoet
9. Blindzoomvoet (F)
10. Garenkloshouder (groot)
11. Garenkloshouder (klein)
12. Spoeltjes (3 stk.)
13. Garenklosschijf
14. Extra garenklossen
15. Naaldenset (5 naalden)
16. Randgeleider
17. Kwastje, tornmesje
18. L-schroevendraaier

Speciale accessoires (tegen meerprijs)



19. Zoomvoet (K)
20. Koordvoet (M)
21. Naaivoet voor onzichtbare ritsluiting
22. Rimpelvoet
23. Tweelingnaald
24. Boventransportvoet

Naaicomputer op het stroomnet aansluiten

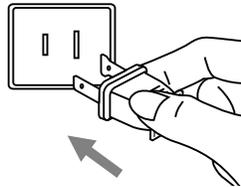


Voordat de naaicomputer op het stroomnet wordt aangesloten, dient te worden vastgesteld of de spanning (Volt), die op het plaatje staat aangegeven en de frequentie met de spanning en frequentie van het stroomnet overeenkomt. Zet de naaicomputer op een stabiele tafel.

1. Steek de stekker (2-polig) van de netkabel in het stopcontact van de naaicomputer.
2. Sluit de netkabel op het stroomnet aan.
3. Zet de hoofdschakelaar op "ON" (AAN).
4. Het naailicht brandt, zodra de naaicomputer wordt ingeschakeld.

⚠ **Attentie:**

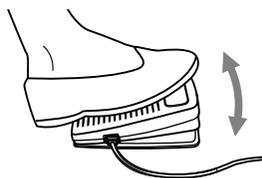
De naaicomputer moet ALTIJD worden uitgeschakeld (op "O") en de stekker moet altijd uit het stopcontact worden getrokken, als de naaicomputer niet wordt gebruikt of voor het verwisselen of verwijderen van onderdelen en accessoires.



Informatie gepolariseerde stekker

Dit apparaat is van een gepolariseerde stekker voorzien (één pool is breder). Om het risico van een elektrische schok te vermijden, kan de stekker maar op één manier in het stopcontact worden gestoken. Indien de stekker niet past, raadpleeg dan een geautoriseerde elektricien. Repareer de stekker NOOIT zelf.

Pedaal



De kabel van het pedaal wordt in het stopcontact van de naaicomputer (moet uitgeschakeld zijn) gestoken.

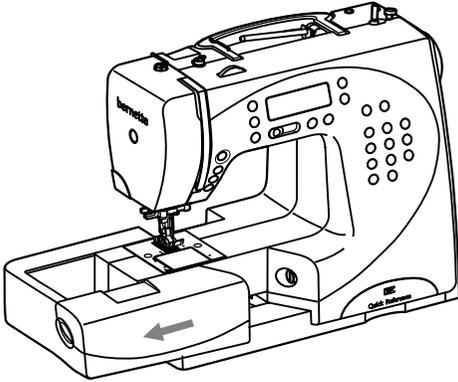
Zet de naaicomputer aan, druk langzaam op het pedaal om met naaien te beginnen. Laat het pedaal los, de naaicomputer stopt.

⚠ **Attentie:**

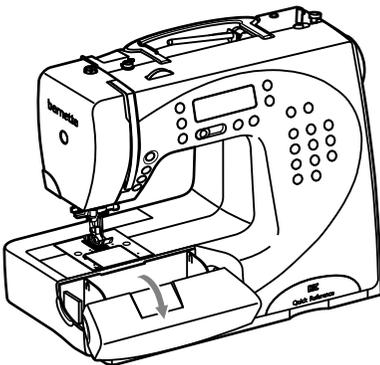
Raadpleeg een geautoriseerde elektricien als u twijfels heeft over de aansluiting op het stroomnet. Trek de stekker uit het stopcontact van het stroomnet als het apparaat niet wordt gebruikt.

Gebruik bij het model bernette Rome 8 alleen het pedaal C-9000.

Naaitafel

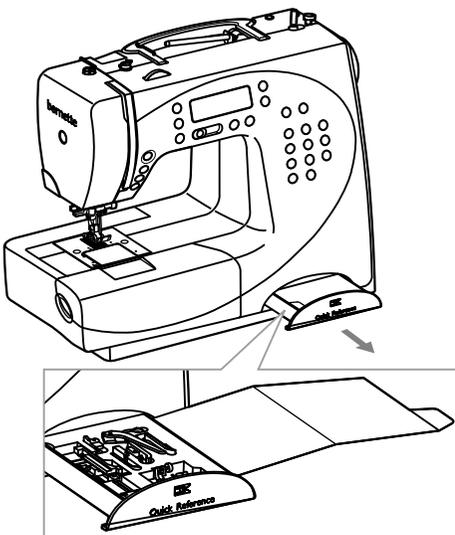


Houd de naaitafel horizontaal en trek hem in de richting van de pijl, als hij moet worden verwijderd.



In de naaitafel kunnen de accessoires worden opgeborgen. Open de naaitafel door het deksel naar beneden te klappen.

Vakje voor korte handleiding en naaivoeten

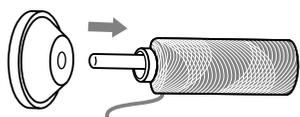
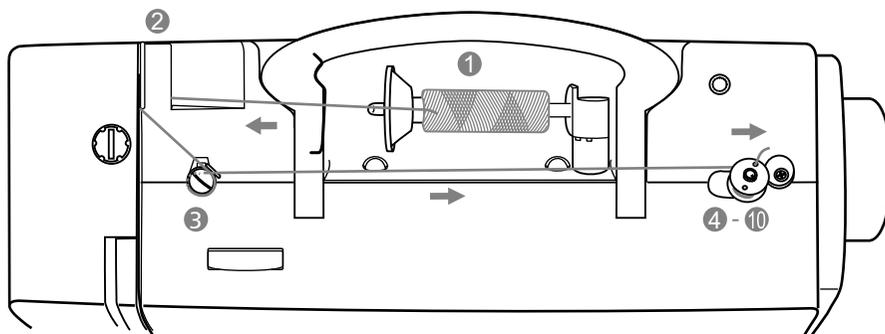


Open het vakje door dit naar u toe te trekken, sluit het door het terug te schuiven.

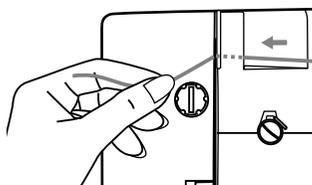
De korte handleiding biedt een overzicht van de aanbevolen steekinstellingen en de hierbij passende naaivoeten. Er worden ook enkele basisfuncties afgebeeld:

In het vakje kunnen ook naaivoeten overzichtelijk worden opgeborgen. De korte handleiding bevat een afbeelding met betrekking tot de bevestiging en het gebruik van afzonderlijke naaivoeten.

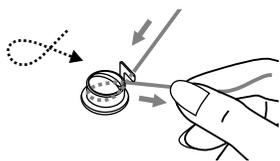
Onderdraad opspoelen



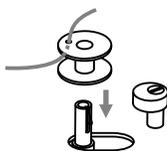
1. Zet het garen en de garenkloshouder op de garenklossen.
Zet bij kleine garenklosjes de garenkloshouder met de smalle kant tegen de garenklos of gebruik de kleine garenkloshouder.



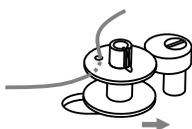
2. Leg het garen in de bovenste draadgeleiding.



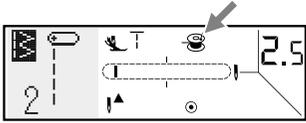
3. Draai het garen met de wijzers van de klok mee om de onderdraad-spoelvoorspanning.



4. Trek het draadeinde door het gaatje van het spoeltje (zie afbeelding) en zet de spoel op de spoelpin.



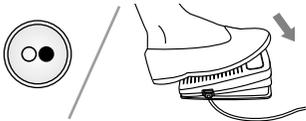
5. Duw de spoel naar rechts.



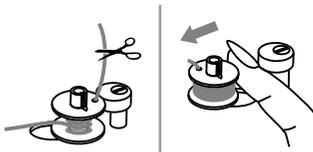
6. Zodra de spoel naar rechts in de "spoelpositie" wordt gedruwd, verschijnt op het LCD-display het overeenkomstige symbool "☺".
 Zodra de spoel weer naar links in de "naaipositie" wordt gedrukt, verdwijnt het spoelsymbool weer van het LCD-display.



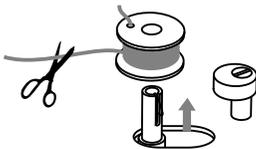
7. Houd het draadeinde met de hand vast.



8. Start het spoelen door op het pedaal te drukken of op de start/stop-toets te drukken.



9. Stop het spoelen na een paar omwentelingen en knip de draad dicht bij het gaatje van de spoel af. Spoel verder tot het spoeltje vol is.
 Het spoelen stopt automatisch zodra het spoeltje vol is. Stop de naaicomputer. Duw het spoeltje naar links.



10. Knip de draad af en neem het volle spoeltje weg.

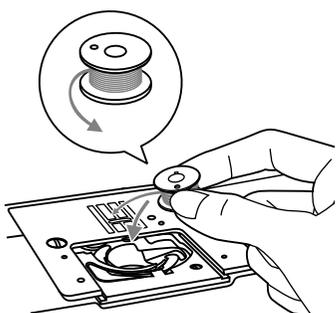
➡ Informatie:

Als de spoelpin in de "spoelpositie" staat, kan de naaicomputer niet worden bediend en kan niet aan het handwiel worden gedraaid. Duw voor het naaien de spoelpin naar links ("naaipositie").

Spoeltje inzetten

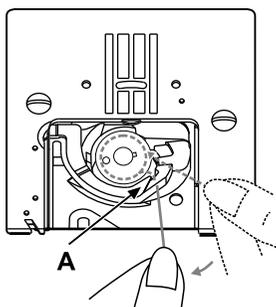
⚠ **Attentie:**

- Zet de hoofdschakelaar op "O" voordat het spoeltje wordt ingezet.
 - De draadhevel moet tijdens het inrijgen in de hoogste stand staan.
 - Verkeerd inrijgen kan de naaicomputer beschadigen!
-

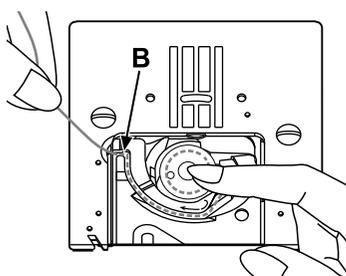


Open het klepje door dit naar voren te schuiven.

Leg het spoeltje in de spoolhouder, zodat de draad tegen de wijzers van de klok in van het spoeltje loopt.

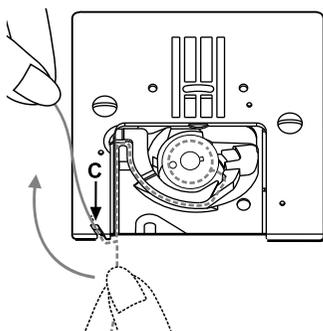


Trek de draad volgens de pijlmarkering onder de grijpervinger (A) door de geleiding (B) in de gleuf.



Controleer of de draad correct in de spanningsveer van de spoolhouder ligt door met één vinger zachtjes op het spoeltje te duwen en met de andere hand aan de draad te trekken.

U moet een lichte weerstand voelen.



Trek de draad volgens de pijlmarkering van (B) naar (C) in de draadgeleiding op de steekplaat.

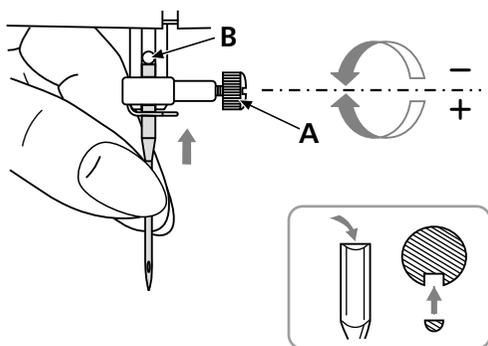
Snijd de draad af door deze naar achteren over de snijkant bij punt (C) te trekken.

Sluit het klepje door dit naar achteren te schuiven.

Naald verwisselen

⚠ **Attentie:**

Zet de naaimachine voor het inzetten of verwijderen van de naald uit door de hoofdschakelaar op "O" te zetten.



Vervang de naald regelmatig, vooral bij slijtageverschijnselen en bij het constateren van onregelmatige steken.

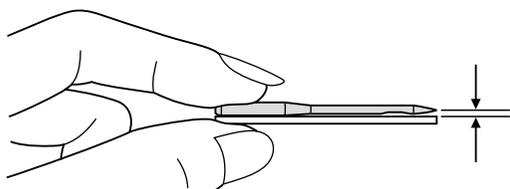
Zet de naald zoals afgebeeld in:

- A. Draai de naaldbevestigingsschroef los en na het vervangen van de nieuwe naald weer vast. De platte kant van de naald moet naar achteren wijzen.
- B. Schuif de naald naar boven tot hij niet verder kan.

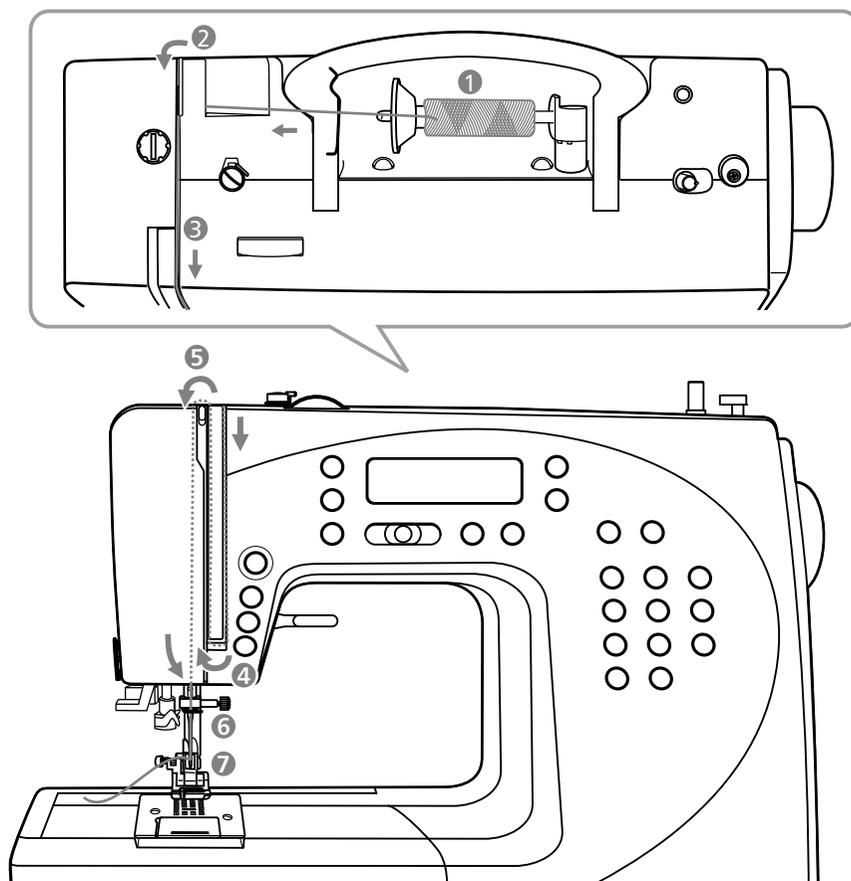
Gebruik alleen onberispelijke naalden.

Naaiproblemen kunnen ontstaan door:

- kromme naalden
- botte naalden
- beschadigde naaldpunt



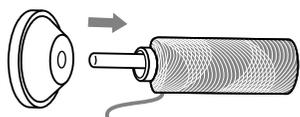
Bovendraad inrijgen



➔ Informatie:

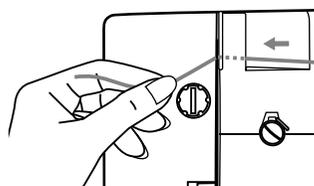
Als de bovendraad niet correct wordt ingeregend, kan dit diverse problemen veroorzaken.

Om de draadspanning te verminderen, moet de naald eerst helemaal naar boven en de naaivoet omhoog worden gezet.

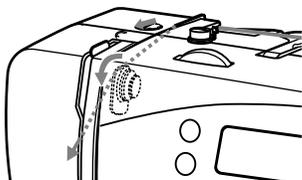


1. Til de garenklossen omhoog tot deze in de middelste positie vastzit.

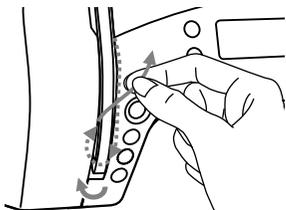
Zet de garenklos zó op de pen, dat de draad aan de voorkant van de klos loopt. Bevestig daarna de garengeleidingsschijf onderaan de garenklossen.



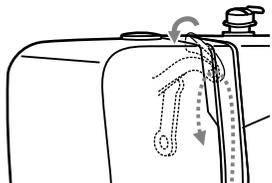
2. Trek de draad in de bovenste draadgeleiding.



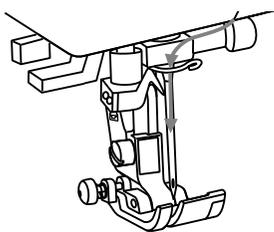
3. Trek de draad naar voren, daarna naar beneden. Op deze manier ligt de draad correct in de draadspanning.



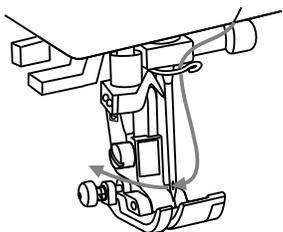
4. Trek de draad daarna verder naar beneden en om de draadhevelafdekking naar boven.



5. Rijg de draad van rechts naar links door de opening van de draadhevel en trek hem dan weer naar beneden.

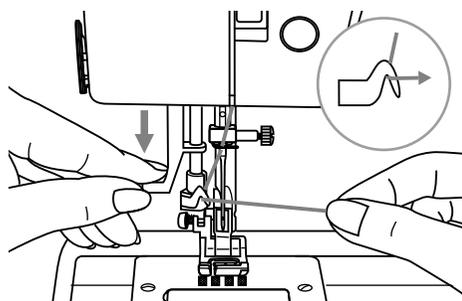


6. Trek de draad daarna in de draadgeleiding bij de naald.



7. Rijg de draad nu van voor naar achter door het oog van de naald en trek hem ong. 10 cm naar achteren.
 Snijd de overtollige draad m.b.v. de draadafsnijder af.
 De naald kan met de inrijger (zie volgende bladzijde) worden ingeregen.

Automatische naaldinrijger

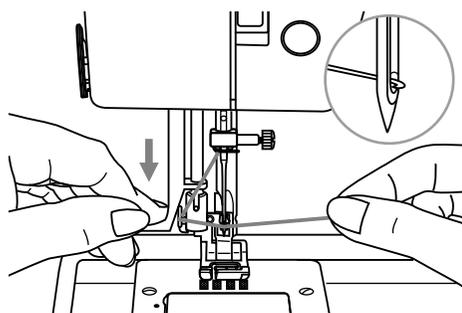


Zet de naald in de hoogste stand en de transporteur naar beneden.

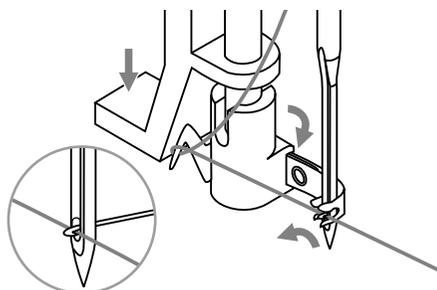
⚠ Attentie:

Zet de hoofdschakelaar op "O"!

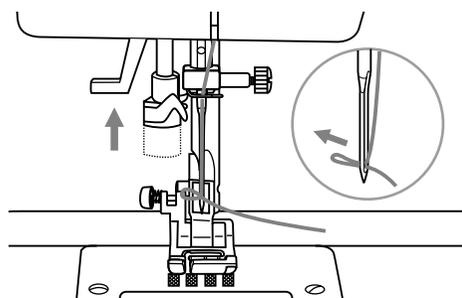
Laat de hendel van de inrijger langzaam zakken en trek de draad zoals afgebeeld onder de geleiding door en naar rechts.



De inrijger draait automatisch in de inrijpositie en het haakje steekt door het oog van de naald.



Trek de draad naar rechts voor de naald langs.



Houd de draad losjes vast en laat de hendel langzaam los.

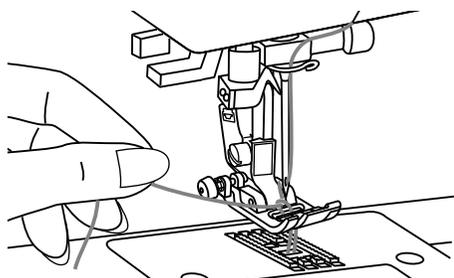
Het haakje draait en trekt de draad door het oog van de naald. Er ontstaat een lusje.

Trek de draad helemaal door het oog van de naald.

Onderdraad omhooghalen

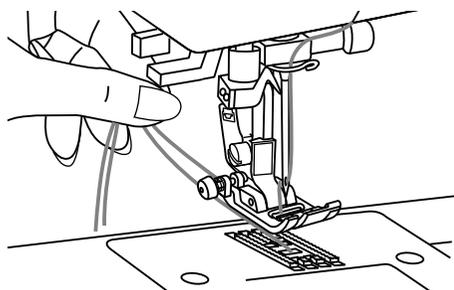


Houd de bovendraad met de linkerhand vast.
Draai het handwiel naar voren tot de naald
weer bovenaan staat.



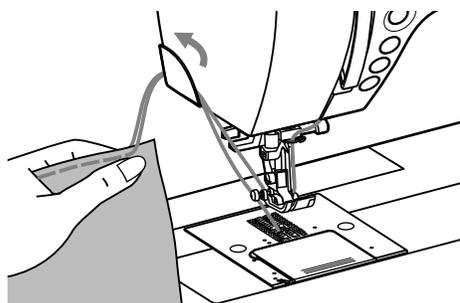
Trek voorzichtig aan de bovendraad om de
onderdraad door het steekgat naar boven te
halen.

De onderdraad komt als lus te voorschijn.



Trek beide draadeinden onder de naaivoet
door naar achteren.

Draadafsnijder

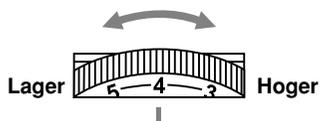


De draadafsnijder wordt gebruikt:

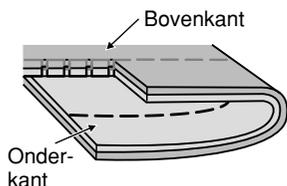
1. Voor het afsnijden van de draad na het
inrijgen.
2. Voor het afsnijden van de draden bij
naadeinde.

Voor het afsnijden van de draad moet de
naaivoet worden omhooggezet. Neem het
naaiwerk weg en trek de draden naar links
en omhoog over de draadafsnijder. De
draadeinden worden op de juiste lengte
afgesneden, zodat direct weer met naaien
kan worden begonnen.

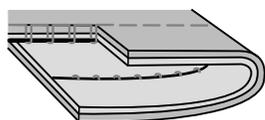
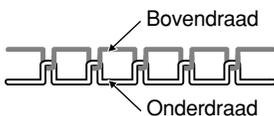
Draadspanning



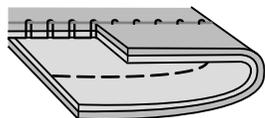
- Basisinstelling draadspanning: "4"
- Draai de knop naar een hoger cijfer voor een hogere spanning.
- Draai de knop naar een lager cijfer voor een lagere spanning.
- Voor een optimaal resultaat is een correcte draadspanning uitermate belangrijk.
- Bij alle decoratieve werkzaamheden wordt de steek mooier en trekt de stof minder als de bovendraad lichtjes naar de onderkant van de stof wordt getrokken.



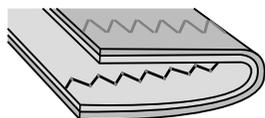
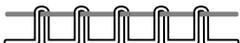
Normale bovendraadspanning voor het naaien van rechte steken.



Bovendraadspanning te laag voor de rechte steek. Stel de spanning hoger in.



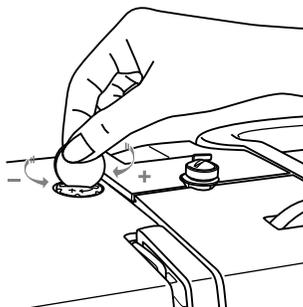
Bovendraadspanning te hoog voor de rechte steek. Stel de spanning lager in.



Normale bovendraadspanning voor zigzag en decoratieve steken.



Naaivoetdruk instellen



De naaivoetdruk werd van tevoren al in de fabriek ingesteld. Een aanpassing is normaal gesproken niet noodzakelijk, ook niet als eerst een dikke en daarna een dunne stof wordt genaaid. De naaivoetdruk kan echter indien gewenst worden aangepast. Verstel de knop dan m.b.v. een muntstuk.

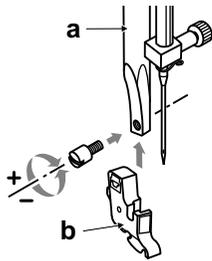
Bij het naaien van hele fijne stoffen kan de druk worden verminderd door de knop tegen de wijzers van de klok in te draaien. Bij dikke stoffen kan de druk worden verhoogd door de knop met de wijzers van de klok mee te draaien.

De oorspronkelijke stand is weer ingesteld, zodra de knop evenwijdig met de kap staat.

Naaivoet verwisselen

⚠ Attentie:

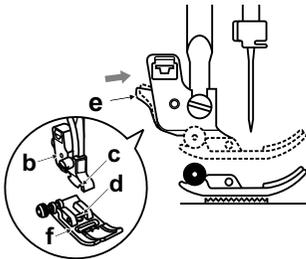
Zet de naaicomputer uit door de hoofdschakelaar op "O" te zetten!



Naaivoethouder bevestigen

Zet de naaivoetstang omhoog.

Bevestig de naaivoethouder (b) zoals afgebeeld.

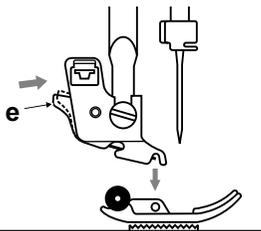


Naaivoet bevestigen

Zet de naaivoethouder (b) naar beneden tot de inkeping (c) direct boven de stift (d) ligt.

Duw de bevestigingshendel (e) naar boven.

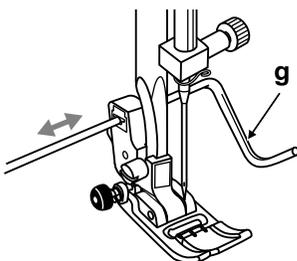
Zet de naaivoethouder (b) omlaag en de naaivoet (f) zit automatisch vast.



Naaivoet verwijderen

Zet de naaivoethouder omhoog.

Duw de zwarte bevestigingshendel (e) naar boven, zodat de naaivoet losschiet.

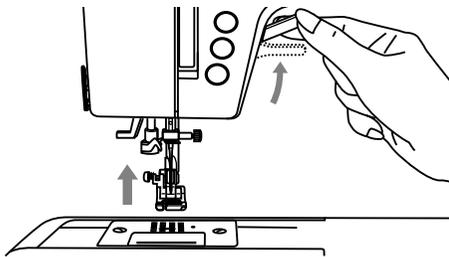
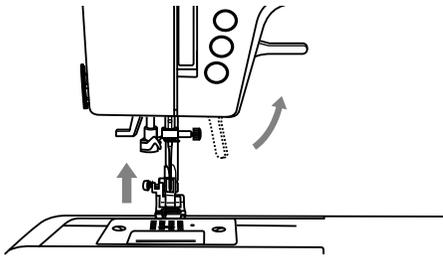


Randgeleider bevestigen

Schuif de randgeleider (g) zoals afgebeeld door de opening.

Stel de randgeleider op de gewenste breedte voor de zoom, de plooiën, enz. in.

2-traps-naaivoet

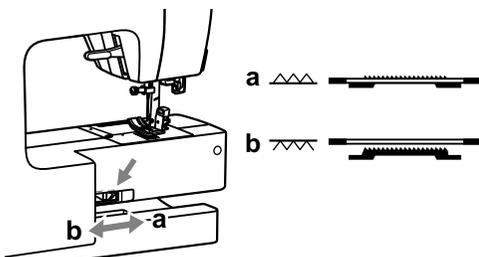
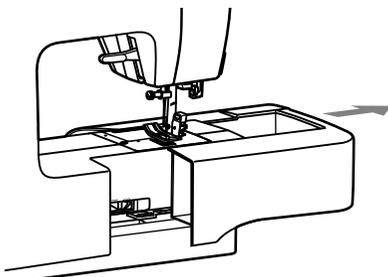


Met behulp van de naaivoethevel wordt de naaivoet omlaag- en omhooggezet.

Bij het naaien van verschillende lagen stof kan de naaivoet op de tweede stand worden omhooggezet.

Duw hiervoor de naaivoethevel iets verder naar boven. Op deze manier kan het naaiwerk gemakkelijker onder de naaivoet worden gelegd.

Transporteur omlaag-/omhoogzetten



Als de naaitafel wordt weggenomen, wordt de transporteurknop aan de achterkant van de vrije arm zichtbaar.

Schuif de knop naar het symbool "  " (b) en de transporteur zakt omlaag, bijvoorbeeld voor het aanzetten van knopen of bij borduren uit de vrije hand.

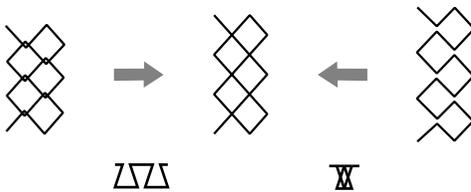
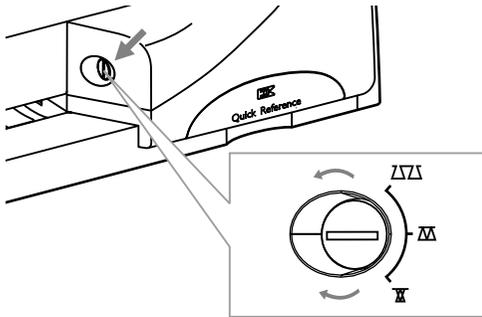
Schuif de knop naar het symbool "  " (a) en de transporteur komt omhoog en is gereed voor normaal naaiwerk.

De transporteur wordt niet omhooggezet, als er niet aan het handwiel wordt gedraaid, ook als de knop geheel naar rechts werd geschoven. Draai het handwiel één keer helemaal rond om de transporteur omhoog te zetten.

Steekbalans-instelling

Als er tijdens het naaien onregelmatigheden ontstaan, bijv. bij decoratieve steken op bepaalde soorten stof, cijfers of de kordons van een handmatig knoopsgat, kan het transport met de balansknop worden aangepast.

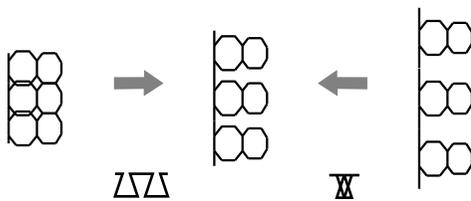
De normale stand van de draaiknop is in het midden (horizontaal).



Stretchsteken aanpassen

Draai de knop met de wijzers van de klok mee als de steken te ver uit elkaar liggen.

Draai de knop tegen de wijzers van de klok in als de steken te dicht op elkaar liggen.



Letters en cijfers aanpassen

Draai de knop tegen de wijzers van de klok in als de letters of cijfers elkaar overlappen.

Draai de knop met de wijzers van de klok mee als de letters of cijfers te ver uit elkaar liggen.

Naald-, stof- en garentabel

Naalddikte	Stof	Garen
9-11/65-75	Dunne stoffen: fijne katoen, voile, zijde, mousseline, interlock, katoenen rekbare stoffen, tricot, jersey, crêpe, geweven polyester.	Dunne katoen, nylon of polyester.
12/80	Middelzware stoffen: katoen satijn, zeildoek, dubbelgebreide stoffen, fijne wollen stoffen.	De meeste garens zijn van middelzware kwaliteit en voor deze stoffen en naalddiktes geschikt.
14/90	Middelzware stoffen: zeildoek van katoen, grof gebreide wollen stoffen, badstof, denim.	Gebruik voor een optimaal resultaat polyester garen voor synthetische stoffen en en katoenen garen voor natuurlijke geweven stoffen.
16/100	Zware stoffen: linnen, wollen stoffen, canvas, denim, bekledingsmateriaal (fijn tot middelzwaar).	Gebruik voor de boven- en onderdraad altijd hetzelfde garen.
18/110	Dikke wollen stoffen, mantelstof, bekledingsmateriaal, enkele soorten leer en vinyl.	Dik garen, tapijtgaren. (Stel de naaivoetdruk hoger in hoger getal.)



Belangrijk:

Pas de naalddikte aan het garen en de stof aan.

NAALD- EN STOFKEUZE

Naalden	Beschrijving	Soort stof
HA x 1 15 x 1	Scherpe standaardnaald. Naalddikte van dun tot dik. 9 (65) tot 18 (110).	Natuurlijke geweven stoffen: wol, katoen, zijde, enz. Niet voor dubbelgebreide stoffen.
15 x 1/ 130/ 705H	Halfronde punt (universeel). 9 (65) tot 18 (110).	Natuurlijke geweven en synthetische stoffen, mengweefsels van polyester, rekbare polyester stoffen, interlock, tricot, eenvoudige en dubbelgebreide stoffen.
15 x 1/ 130/ 705H (SUK)	Ronde punt (ballpoint). 9 (65) tot 18 (110).	Gebreide stoffen voor truien, lycra, rekbare stoffen.
130PCL/ 705H-LR/LL	Leernaald. 12 (80) tot 18 (110).	Leer, vinyl, bekledingsmateriaal.

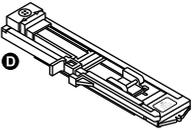
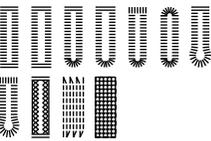
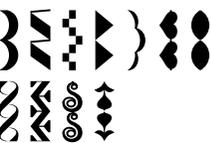
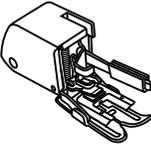
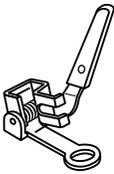


Attentie:

1. Er zijn tweelingnaalden voor nuttige en decoratieve steken verkrijgbaar.
2. Europese naalddiktes zijn 65, 70, 80, enz. Amerikaanse en Japanse naalddiktes zijn 9, 11, 12, enz.
3. Vervang de naald regelmatig (ong. om het andere naaiproject) en/of bij de eerste draadbreek of steekfout.

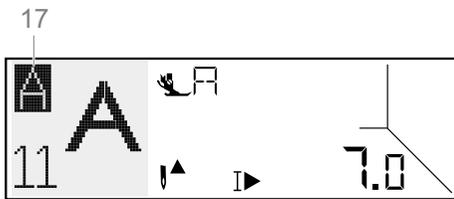
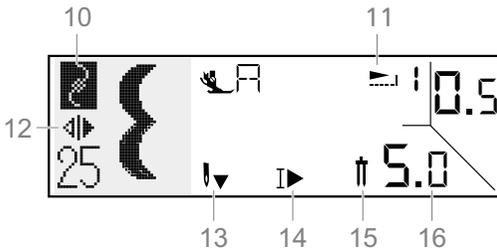
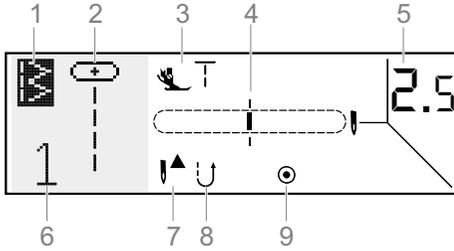
Naaivoeten: gebruiksoverzicht

Voor bepaalde steken en als creatieve variatie wordt het gebruik van de tweelingnaald aanbevolen

NAAIVOET	GEBRUIK	NAALD	NAAIVOET	GEBRUIK	NAALD
 <p>Universele naaivoet (T)</p>	Algemene werkzaamheden, patchwork, decoratieve steken, smockwerk, fagotsteek, enz.		 <p>Blindzoomvoet (F)</p>	Blindzomen 	
 <p>Ritsvoet (I)</p>	Ritsen inzetten 		 <p>Zoomvoet (K) *</p>	Smalle zomen 	
 <p>Knoop-aanzetvoet</p>	Knopen aanzetten 		 <p>Koordvoet (M) *</p>	Koordjes opnaaien 	
 <p>Knoopsgatvoet (D)</p>	Knoopsgaten naaien 		 <p>Ritsvoet voor onzichtbare ritsluitingen *</p>	Ritsen onzichtbaar inzetten 	
 <p>Borduurvoet (A)</p>	Variaties op de kordonnaad 		 <p>Rimpelvoet *</p>	Rimpelen, plooiën naaien 	
 <p>Overlockvoet (E)</p>	Randen afwerken 		 <p>Boventransportvoet *</p>	Helpt moeilijke stoffen en verschillende lagen gelijkmatig te transporteren 	
 <p>1/4"-Quiltvoet</p>	Quilten en patchwork 				
 <p>Stop-/Borduurvoet</p>	Stoppen Borduren uit de vrije hand Monogrammen naaien 		 <p>Tweelingnaald *</p>		

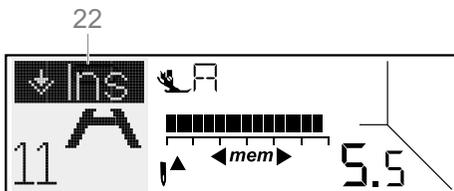
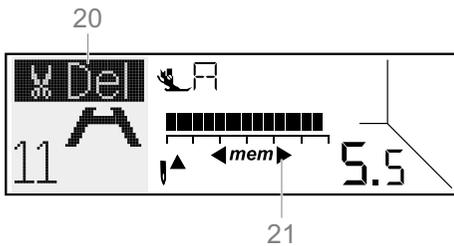
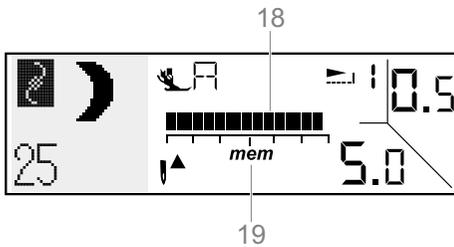
* Als speciaal accessoire verkrijgbaar

Informatie op het LCD



In de modus "Standaard"

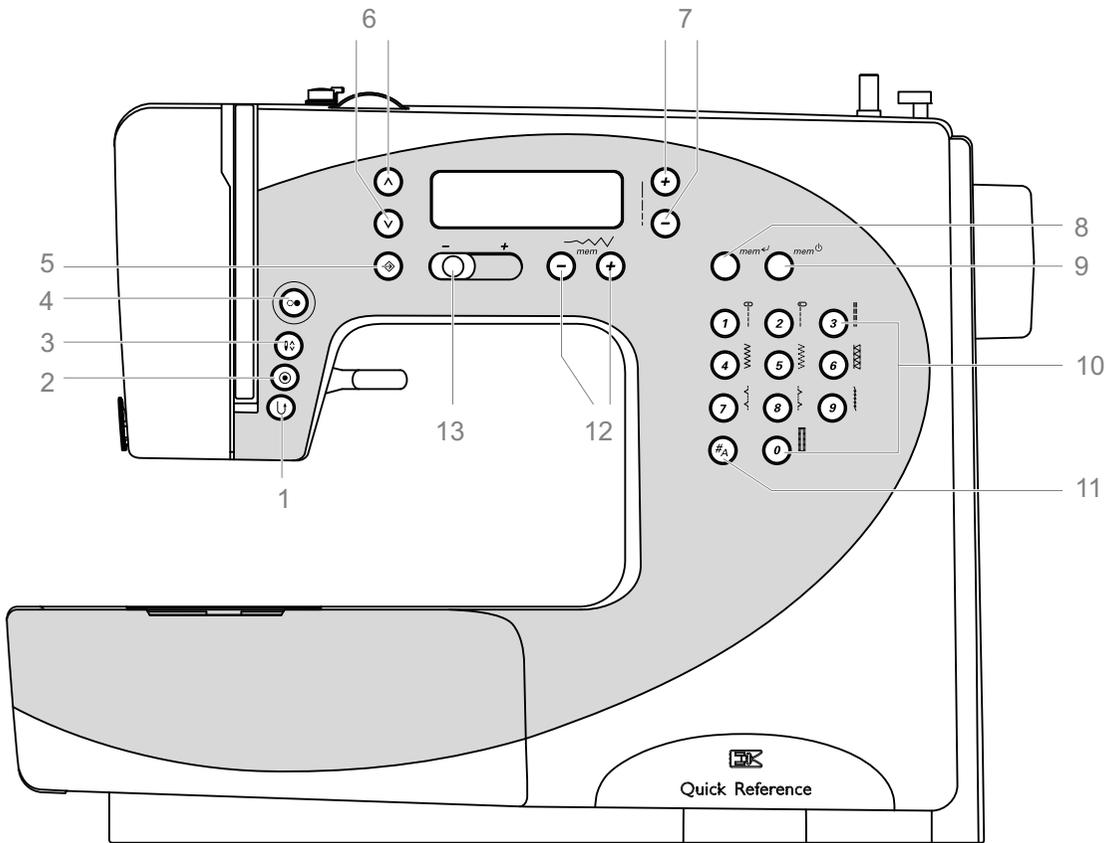
1. Directe steekkeuze
2. Afbeelding steek
3. Aanbevolen naaivoet
4. Naaldstand
5. Steeklengte (mm)
6. Steeknummer
7. Naaldstop boven
8. Achteruitnaaien
9. Automatisch afhechten
10. Steekkeuze met cijfers
11. Motiefverlenging
12. Spiegelfunctie
13. Naaldstop onder
14. Autom. stop bij motiefeinde
15. Tweelingnaaldfunctie
16. Steekbreedte (mm)
17. Alfabetcategorie



In de modus "Memory" (geheugen)

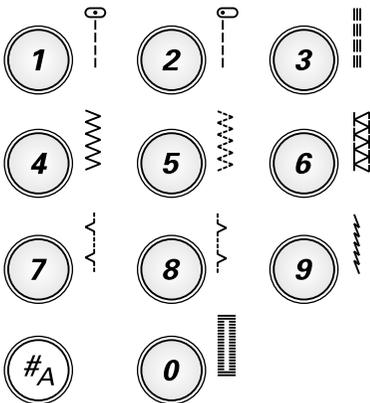
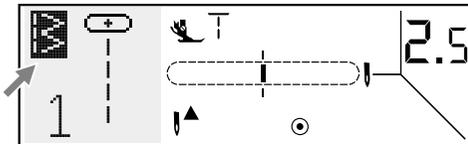
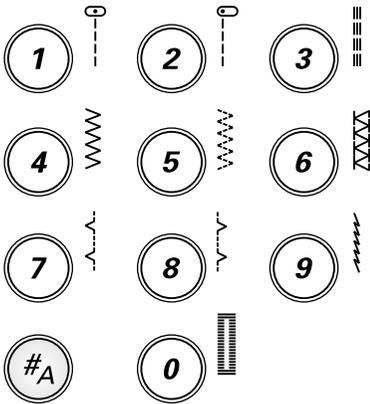
18. Weergave capaciteit
19. Memory-modus geactiveerd
20. Wisfunctie
21. Geheugenscrolfunctie geactiveerd
22. Invoegfunctie

Verklaring m.b.t. de toetsen



1. Achteruittoets
2. Toets voor autom. afhechten en enkelmotief
3. Naaldstop boven/onder
4. Start/stop-toets
5. Setup-toets
6. Scrolltoetsen
7. Steeklengtetoetsen
8. Enter-toets
9. Geheugentoets
10. Toetsen voor directe steekkeuze / cijfertoetsen
11. Steekcategorietoets
12. Steekbreedte- en geheugenscrolltoetsen
13. Snelheidsregelaar

Toetsen voor algemene functies



Steekcategoriekeuze

Druk op deze toets om één van de steekcategorieën te kiezen. Er staan drie categorieën ter beschikking.

Behalve de categoriekeuze kunnen met deze toets twee functies in de memory-modus worden gekozen.

 Directe steekkeuzetoetsen: 10

 Steekkeuze m.b.v. cijfertoetsen: 55

 Alfabetkeuze: 95

 Wisfunctie
(alleen in de memory-modus)

 Invoegfunctie
(alleen in de memory-modus)

Directe steekkeuzetoetsen/ cijfertoetsen

Als de directe steekkeuze is geactiveerd, kunnen de naast de cijfertoetsen (0 - 9) afgebeelde steken direct worden gekozen.

Voor de steken in de beide anderen categorieën moet het nummer, bestaande uit twee cijfers, voor de gewenste steek worden ingevoerd.

De overeenkomstige nummers vindt u in de normale of in de korte handleiding.

Scroltoetsen

Voor het kiezen van de vorige, resp. volgende steek in de normale modus of memory-modus.

In de setup-modus wordt met deze toetsen de gewenste functie gekozen.

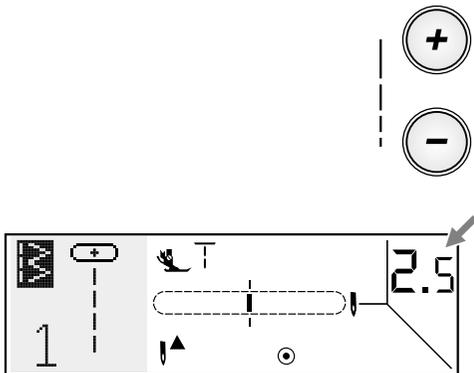
Steeklengtettoetsen

Druk op de toets "-" om de steeklengte te verkleinen.

Druk op de toets "+" om de steeklengte te vergroten.

De steeklengte kan van "0.0-4.5mm" worden ingesteld. Enkele steken hebben een begrensde lengte.

Bij de keuze van een steek wordt de aanbevolen steeklengte automatisch ingesteld en op het display door cijfers weergegeven.



Steekbreedte- en geheugenscrolltoetsen

Druk op "-" om de steekbreedte te verkleinen.

Druk op "+" om de steekbreedte te vergroten.

De steekbreedte kan van "0.0-7.0mm" worden ingesteld. Enkele steken hebben een begrensde breedte.

Bij de keuze van een steek wordt de aanbevolen steekbreedte automatisch ingesteld en op het display door cijfers weergegeven.

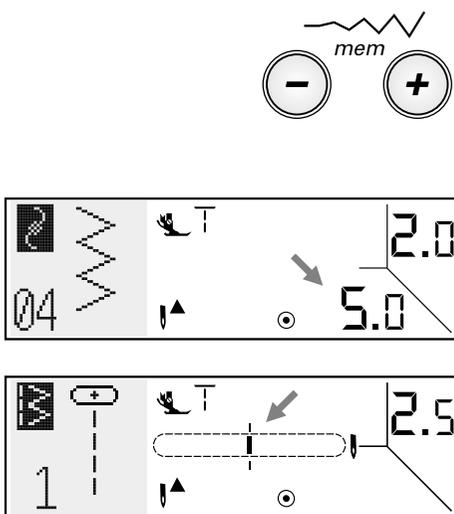
Bij de steken 01 - 03 of 24 wordt de naaldstand op het beeldscherm weergegeven.

De naaldstand kan met behulp van de steekbreedtettoetsen worden veranderd.

Druk op "-" om de naald naar links te verzetten en op "+" om de naald naar rechts te verzetten.

Er staan in totaal 15 posities ter beschikking. (7 links, 7 rechts en de middelste positie)

In de memory-modus kunnen de steekbreedtettoetsen voor twee dingen worden gebruikt: voor de instelling van de steekbreedte en voor het navigeren in het geheugen.



Snelheidsregelaar

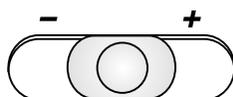
De maximale snelheid tijdens het naaien kan door het verschuiven van de snelheidsregelaar worden begrensd.

De snelheid, die wordt bereikt als het pedaal geheel naar beneden wordt doorgedrukt, wordt door de stand van de snelheidsregelaar bepaald.

Langzamer: snelheidsregelaar naar "-" schuiven.

Snel: snelheidsregelaar naar "+" schuiven.

Bij het naaien met de start/stop-toets wordt met de door de snelheidsregelaar vastgelegde snelheid genaaid.



Toetsen voor speciale functies



Start/stop-toets

Voor het starten van de naaicomputer wordt op de start/stop-toets gedrukt. Druk nogmaals op de toets om de naaicomputer te stoppen.

De naaicomputer naait aan het begin langzaam.

Met behulp van de start/stop-toets kan de naaicomputer zonder pedaal worden bediend.

De toets brandt in verschillende kleuren, afhankelijk van de modus.

Groen bij startgereedheid.

Rood bij het naaien of spoelen.



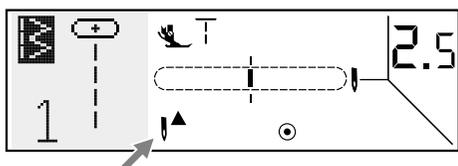
Naaldstop boven/onder

Als op deze toets wordt gedrukt, naait de naald een halve steek. Afhankelijk daarvan, waar de naald op dat moment staat, stopt deze op het hoogste of laagste punt.

Gelijktijdig wordt zo ook de naaldstand, nadat met naaien wordt gestopt, vastgelegd (boven of onder). De positie bij naaldstop wordt op het display weergegeven.

Druk op de toets: als de pijl op het display naar boven "↑▲" wijst, staat de naald bij naadeinde in de hoogste stand.

Druk op de toets: als de pijl op het display naar beneden "↓▼" wijst, staat de naald bij naadeinde in de laagste stand.



➔ Informatie:

Als tijdens het naaien op de naaldstop-toets wordt gedrukt, stopt de naaicomputer automatisch.



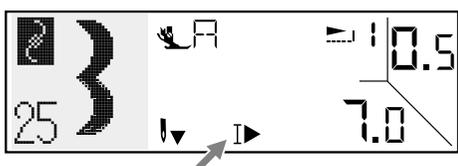
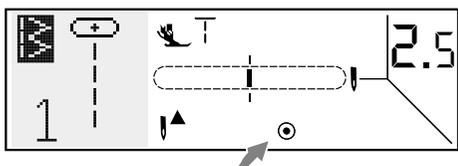
Autom. afhechten en enkelmotief

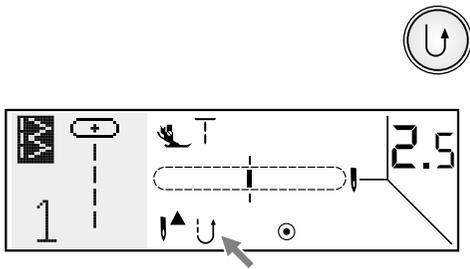
Bij de steken 01-05 of 24 worden direct na het drukken van de autom. afhechttoets 3 afhechtsteken genaaid, daarna stopt de naaicomputer.

Totdat de naaicomputer stopt, verschijnt op het display het symbool "⊙".

Bij de andere steken naait de naaicomputer, als op de autom. afhechttoets wordt gedrukt, pas drie afhechtsteken aan het einde van het actuele motief en stopt daarna automatisch (behalve bij de steken 01-05, 10, 24, 45-55).

Op het display wordt het symbool "▶" weergegeven tot de naaicomputer stopt. Als nogmaals op de toets wordt gedrukt of als een andere steek wordt gekozen, is de functie gedeactiveerd.





Achteruittoets

Druk op de toets en de naaicomputer naait achteruit.

Op het display verschijnt deze pijl "↶".

Dit betekent, dat de naaicomputer nu achteruitnaait.

Alleen de steken 01- 05 en 24 kunnen achteruit worden genaaid.

De naaicomputer naait nu permanent achteruit. Druk nogmaals op de toets en de naaicomputer naait weer vooruit.

Als de toets voor naaibegin wordt gedrukt en weer wordt losgelaten, zal de naaicomputer achteruitnaaien. Om weer vooruit te naaien, moet nogmaals op de toets worden gedrukt.

Setup-toets

Druk op de setup-toets om het setup-programma te openen en de instellingen te veranderen (spiegelen, verlengen, tweelingnaald, akoestisch signaal).

Raadpleeg het hoofdstuk over speciale functies voor meer informatie.

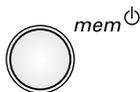
Geheugentoets (memory)

Voor het wisselen naar de memory-modus en het opslaan van combinaties van schrifttekens en/of decoratieve steken.

Druk nogmaals op de geheugentoets om de memory-modus te verlaten en naar de normale modus terug te keren.

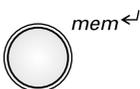
➔ Attentie:

De steken 10 en 45 - 55 kunnen niet worden opgeslagen.



Enter-toets

Met deze toets wordt informatie in de memory-modus opgeslagen, resp. een steek bewerkt. De waardes (steeklengte, steekbreedte, spiegelen, verlengen) van de in het geheugen opgeslagen steken kunnen worden gewijzigd. Raadpleeg het hoofdstuk over speciale functies voor meer informatie.



Steken

Directe steekkeuze

Steek		Breedte (mm)		Lengte (mm)		Naaivoet	Functies					
		Auto	Manueel	Auto	Manueel		Achterruit	Afhechten	Verlengen	Spiegelen/ Naaivoet	Tweelingnaald	Memory
Rechte steek	1 		0.0~7.0	2.5	0.0~4.5	T	*	*			*	*
	2 		0.0~7.0	2.5	0.0~4.5	T	*	*			*	*
Drievoudige rechte steek	3 		0.0~7.0	2.5	1.0~3.0	T	*	*			*	*
Zigzagsteek	4 	5.0	0.0~7.0	2.0	0.3~4.5	T	*	*			*	*
3-fase-zigzag	5 	5.0	2.0~7.0	1.0	0.3~4.5	T	*	*			*	*
Dubbele overlock	6 	5.0	2.5~7.0	2.5	1.0~3.0	E		*		*/T	*	*
Blindzoom	7 	3.5	2.5~7.0	1.0	0.5~4.5	F		*		*/T	*	*
Overlock	8 	3.5	2.5~7.0	1.0	0.5~4.5	E		*		*/T	*	*
Stretchsteek	9 	2.0	1.0~6.0	2.5	1.0~3.0	T		*		*	*	*
1-fase-knoopsgat	0 	5.0	2.5~7.0	0.5	0.3~1.0	D						

* : kan worden veranderd.

Steekkeuze met cijfers

Steek		Breedte (mm)		Lengte (mm)		Naaivoet	Functies					
		Auto	Manueel	Auto	Manueel		Achterruit	Afhechten	Verlengen	Spiegelen/ Naaivoet	Tweelingnaald	Memory
Rechte steek	01 		0.0~7.0	2.5	0.0~4.5	T	*	*			*	*
	02 		0.0~7.0	2.5	0.0~4.5	T	*	*			*	*
Drievoudige rechte steek	03 		0.0~7.0	2.5	1.0~3.0	T	*	*			*	*
Zigzagsteek	04 	5.0	0.0~7.0	2.0	0.3~4.5	T	*	*			*	*
3-fase-zigzag	05 	5.0	2.0~7.0	1.0	0.3~4.5	T	*	*			*	*
Dubbele overlock	06 	5.0	2.5~7.0	2.5	1.0~3.0	E		*		*/T	*	*
Blindzoom	07 	3.5	2.5~7.0	1.0	0.5~4.5	F		*		*/T	*	*
Overlock	08 	3.5	2.5~7.0	1.0	0.5~4.5	E		*		*/T	*	*
Stretchsteek	09 	2.0	1.0~6.0	2.5	1.0~3.0	T		*		*	*	*
1-fase-knoopsgat	10 	5.0	2.5~7.0	0.5	0.3~1.0	D						
Drievoudige zigzag	11 	5.0	2.5~7.0	2.5	1.0~3.0	T		*			*	*
Stretchoverlock	12 	5.0	2.5~7.0	2.5	1.0~3.0	E		*		*/T	*	*
Wafelsteek	13 	7.0	2.5~7.0	2.5	1.0~3.0	A		*			*	*
Universele steek	14 	5.0	2.5~7.0	2.0	1.0~4.5	T		*			*	*
Rimpelsteek	15 	6.0	2.5~7.0	1.5	1.0~4.5	T		*			*	*
Stretch-blindzoom	16 	3.5	2.5~7.0	1.5	0.5~4.5	F		*		*/T	*	*
Universele steek	17 	5.0	2.5~7.0	2.0	1.0~3.0	T		*			*	*
Superstretch (festonsteek)	18 	4.0	2.5~7.0	2.0	1.0~3.0	T		*		*	*	*
Eenvoudige overlock	19 	4.0	2.5~7.0	1.0	1.0~3.0	T		*		*	*	*
Fagotsteek	20 	5.0	2.5~7.0	2.5	1.0~3.0	T		*			*	*
Standaardoverlock	21 	5.0	3.5~7.0	2.5	1.0~3.0	E		*		*/T	*	*
Festonsteek (Applikatiesteek)	22 	3.5	2.5~7.0	2.5	1.5~3.0	T		*		*	*	*

* : kan worden veranderd.

Attentie:

De **grijze** markeringen geven een afzonderlijke eenheid van het motief weer.

Steek		Breedte (mm)		Lengte (mm)		Naaivoet	Functies					
		Auto	Manueel	Auto	Manueel		Achterruit	Afhechten	Verlengen	Spiegelen/ Naaivoet	Tweelingnaald	Memory
Veersteek	23 	5.0	2.5~7.0	2.5	1.0~3.0	A		*			*	*
Handquilt-steek	24 		0.0~7.0	2.5	1.0~3.0	T	*	*			*	*
Schelpsteek	25 	7.0	2.5~7.0	0.5	0.3~1.0	A		*	*	*	*	*
Trapeziumsteek	26 	7.0	2.5~7.0	0.5	0.3~1.0	A		*	*		*	*
Kruissteek	27 	6.0	3.0~7.0	1.0	1.0~3.0	A		*		*	*	*
Vierkanten	28 	7.0	2.5~7.0	0.5	0.3~1.0	A		*	*		*	*
Kordonnaden	29 	7.0	2.5~7.0	0.5	0.3~1.0	A		*	*	*	*	*
	30 	7.0	2.5~7.0	0.5	0.3~1.0	A		*	*	*	*	*
	31 	7.0	2.5~7.0	0.5	0.3~1.0	A		*	*	*	*	*
	32 	7.0	2.5~7.0	0.5	0.3~1.0	A		*	*		*	*
Decoratieve satijnsteken	33 	7.0	2.5~7.0	0.5	0.3~1.0	A		*			*	*
	34 	7.0	4.0~7.0	0.5	0.3~1.0	A		*			*	*
	35 	7.0	4.0~7.0	0.5	0.3~1.0	A		*		*	*	*
	36 	7.0	4.0~7.0	0.5	0.3~1.0	A		*			*	*
Quiltsteek (Meander)	37 	6.0	4.5~7.0	1.0	1.0~3.0	A		*			*	*
Decoratieve steek	38 	5.0	3.0~7.0	2.5	1.5~4.5	A		*			*	*
Kruissteek	39 	6.0	5.0~7.0	1.0	1.0~3.0	A		*			*	*
	40 	6.0	5.0~7.0	1.0	1.0~3.0	A		*		*	*	*
Decoratieve steek	41 	7.0	3.0~7.0	2.0	1.0~3.0	T		*			*	*
	42 	7.0	4.0~7.0	2.5	1.5~3.0	A		*			*	*
	43 	7.0	5.0~7.0	2.0	2.0~3.0	A		*			*	*
	44 	7.0	4.0~7.0	3.0	2.5~4.5	A		*			*	*
Stoppen	45 	7.0	3.5~7.0	2.0	1.0~2.0	D						
	46 	7.0	3.5~7.0	2.0	1.0~2.0	D						
1-fase-knoopsgat	47 	5.5	3.0~7.0	0.5	0.3~1.0	D						
	48 	5.0	2.5~5.5	0.5	0.3~1.0	D						
	49 	6.0	3.0~7.0	0.5	0.3~1.0	D						
	50 	5.0	2.5~5.5	0.5	0.3~1.0	D						
	51 	5.0	2.5~5.5	0.5	0.3~1.0	D						
	52 	7.0	5.5~7.0	0.5	0.3~1.0	D						
	53 	7.0	5.5~7.0	0.5	0.3~1.0	D						
	54 	6.0	3.0~7.0	1.5	1.0~3.0	D						
Ogen	55 	7.0	7.0,6.0,5.0	--	--	A						

* : kan worden veranderd.

Attentie:

 De **grijze** markeringen geven een afzonderlijke eenheid van het motief weer.

Schrifttekens (alfabet) en cijfers

01 02 03 04 05 06 07 08 09 10

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62

a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z

63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88

Ä Å Æ Ñ Ö Ø Ç Ü ä ã å æ ë è é ê ñ ö õ ø ì ç ü ù ß &

89 90 91 92 93 94 95

? ! _ ' , . -

➔ **Attentie:**

- In de normale modus worden alle schrifttekens max. 7 mm hoog genaaid. Als verschillende schrifttekens worden gebruikt, moeten deze op één lijn worden gericht.

E I J a b g h i j p y Å Æ è ø Ç ü 7mm

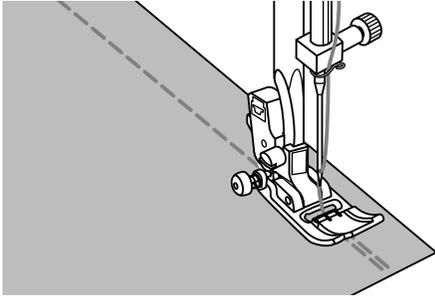
- Als een rij letters in het geheugen wordt opgeslagen, worden de hoofdletters in een gereduceerde hoogte van 5.5 mm genaaid. Op deze manier worden alle letters automatisch op één lijn gericht.

E I J a b g h i j p q y Å Æ è ø Ç ü 5.5mm 7mm

- Indien uitsluitend hoofdletters in het geheugen worden opgeslagen, worden deze in de maximale hoogte van 7 mm genaaid.

A B C D E F G H I J K L M N 7mm

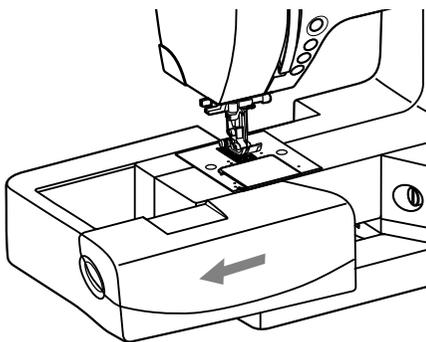
Praktische aanwijzingen



Achteruittoets

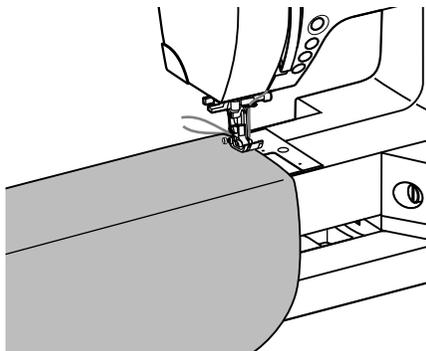
Voor het afhechten bij naadbegin en einde.

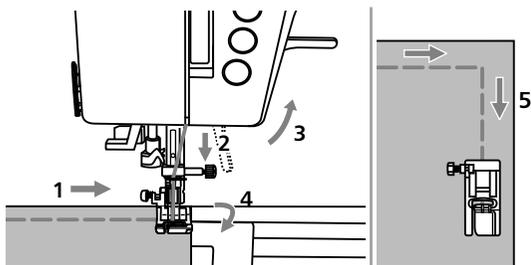
Druk op de achteruittoets en naai 4-5 steken.
Als de toets weer wordt losgelaten, naait de naaicomputer weer vooruit.



Vrije arm

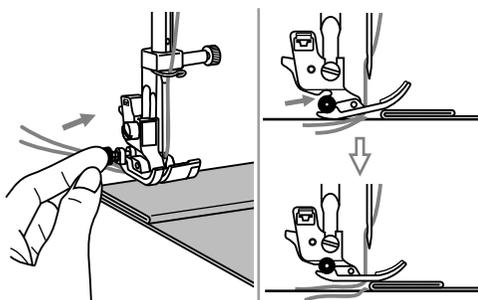
De vrije arm is handig bij het naaien van gesloten delen, zoals broekspijpen en mouwen.





Hoeken naaien

1. Stop bij het bereiken van de hoek.
2. Zet de naald met de hand (handwiel) of door een druk op de naaldstoptoets omlaag.
3. Zet de naaivoet omhoog.
4. Draai de stof, gebruik de naald als draaipunt.
5. Zet de naaivoet naar beneden en naai verder.

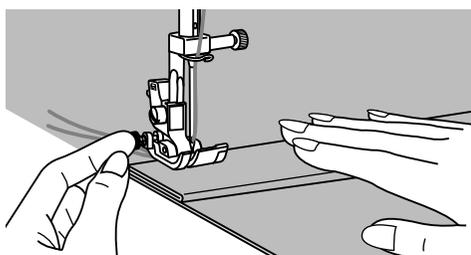


Op dikke stoffen naaien

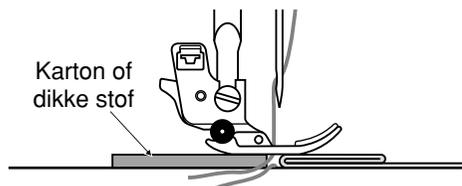
De zwarte knop links aan de naaivoet blokkeert de naaivoet in een horizontale stand, mits deze wordt ingedrukt voordat de naaivoet wordt omlaaggezet.

Dit garandeert een regelmatig transport als het naaibegin net bij een naad ligt of als over een dik gedeelte moet worden genaaid (bijv. verschillende lagen, dikke naden bij het zomen van jeans).

Zet voor de verdikking de naald omlaag en de naaivoet omhoog. Duw de punt van de naaivoet naar beneden en druk op de zwarte knop. Zet daarna de naaivoet naar beneden en naai verder.



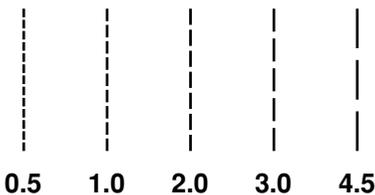
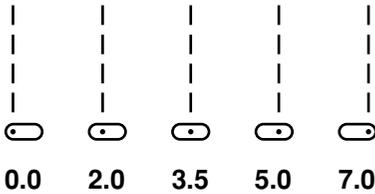
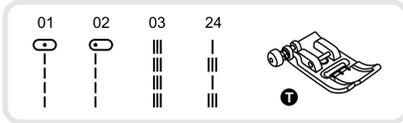
De zwarte knop wordt na een paar steken automatisch gedeblokkeerd.



U kunt ook een ander lapje van dezelfde dikte als nivellering achter de naad leggen. Of u kunt de naaivoet bij het transporteren ondersteunen door het naaiwerk met de hand lichtjes te schuiven.

Leg een stukje karton of een lapje van dezelfde dikte achter de naad.

Rechte steek en naaldstand



Naaldstand veranderen

Deze instellingen gelden alleen voor de steken 01-03 en 24. De voorgeprogrammeerde instelling is "0", middelste stand. Door een druk op de toets "-" wordt de naaldstand naar links verschoven. Door een druk op de toets "+" wordt de naaldstand naar rechts verschoven. Op het display wordt de naaldstand door een stip en een cijfer weergegeven.

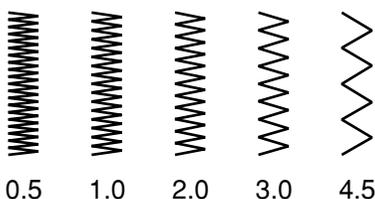
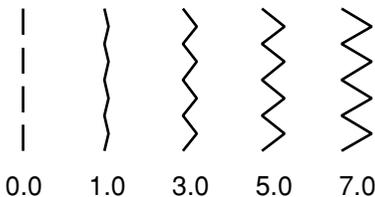
Er kunnen 15 naaldstanden worden geprogrammeerd.

Steeklengte veranderen

Druk op de steeklengtetoets "-" om de steeklengte te verkleinen. Druk voor het vergroten van de steeklengte op "+".

Over het algemeen geldt, hoe dikker de stof, het garen en de naald, des te groter moet de steeklengte zijn.

Zigzagsteek



Steekbreedte instellen

De maximale steekbreedte voor zigzagsteken ligt bij "7.0". De steekbreedte kan echter voor alle soorten steken worden verminderd.

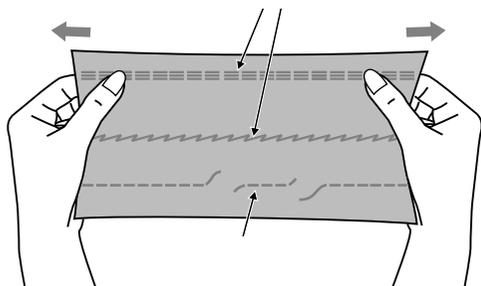
De steekbreedte kan worden vergroot door op de steekbreedtettoets "+" te drukken (van "0.0-7.0").

Steeklengte instellen

Hoe dichter de steeklengte bij "0.3" ligt, des te dichter op elkaar liggen de zigzagsteken.

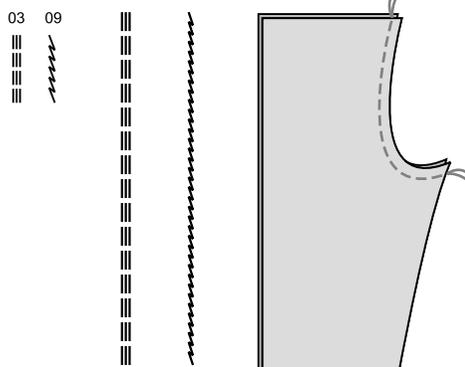
De zigzagsteek wordt meestal het mooist als de steeklengte tussen "1.0-2.5" ligt. Een hele dichte zigzag wordt kordonnaad genoemd.

Stretchsteek

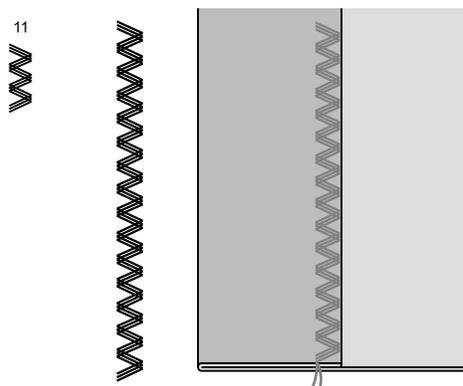


Voor rekbare en duurzame naden, die met de stof meerekken zonder dat het garen breekt. Ideaal voor elastische en gebreide stoffen. Ook geschikt voor duurzame naden op stevige stoffen, zoals bijv. denim.

Deze steken kunnen ook heel goed als decoratieve randafwerking worden gebruikt.

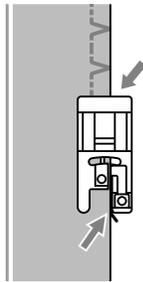
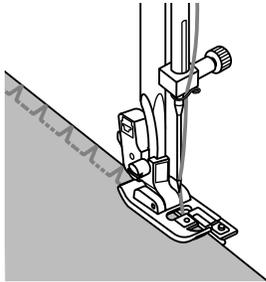
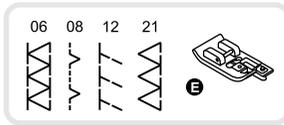


De rechte stretchsteek wordt eveneens als drievoudige versterking voor rekbare en duurzame naden gebruikt.



De drievoudige zigzagstretch is geschikt voor stevige stoffen zoals denim, popeline, zeildoek, enz.

Overlocksteek



Gebruik van de overlockvoet

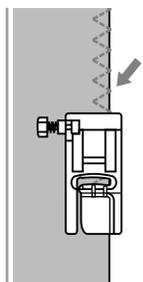
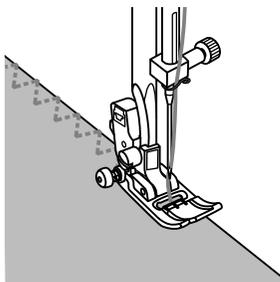
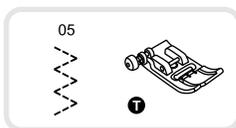
Bevestig de overlockvoet (E).

Laat de rand van de stof tijdens het naaien langs de rand van de naaivoet lopen.

⚠ Attentie:

Gebruik de overlockvoet alleen voor de steken 06, 08, 12 en 21 en stel de steekbreedte niet smaller dan "3.5" in.

Bij het gebruik van andere steken en steekbreedtes als aanbevolen, kan het voorkomen, dat de naald de naaivoet raakt en breekt.

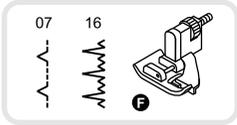


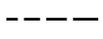
Universele naaivoet

Bevestig de universele naaivoet (T).

Voor een randafwerking moet de naaivoet zodanig op de stof worden gezet, dat de naald bij de rechter uitzwenking net langs de stof steekt.

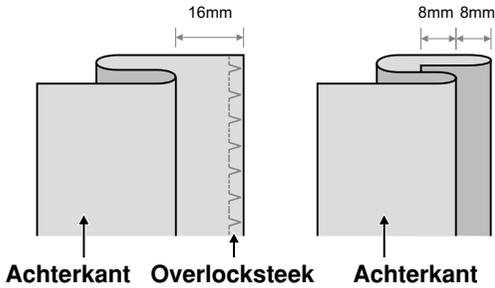
Blindzoom



	
2.5~4.0	1.0~2.0

07: Blindzoom en lingeriesteek op stevige stoffen.

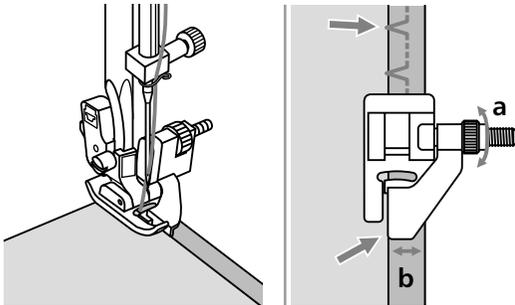
16: Blindzoom op rekbare stoffen.



➔ Informatie:

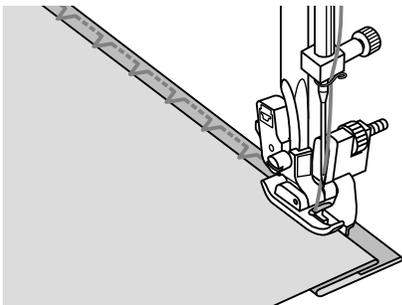
Blindzomen naaien vereist enige oefening. Maak altijd eerst een proeflapje.

Vouw de stof zoals afgebeeld, zodat de achterkant van de stof boven ligt. Werk de rand eerst met een overlocksteek af.

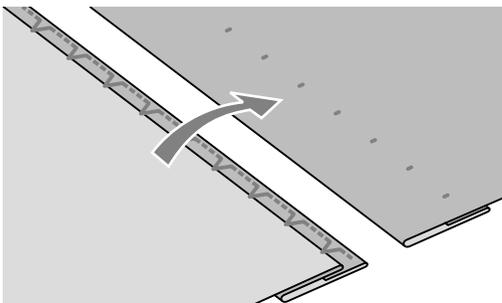


Leg de stof onder de naaivoet. Draai het handwiel met de hand naar voren, tot de naald uiterst links staat. De naald mag de stofvouw maar net raken. Als de stofvouw niet wordt geraakt, moet de steekbreedte worden aangepast.

Stel de geleider (b) door aan de knop (a) te draaien zodanig in, dat deze tegen de stofvouw ligt.

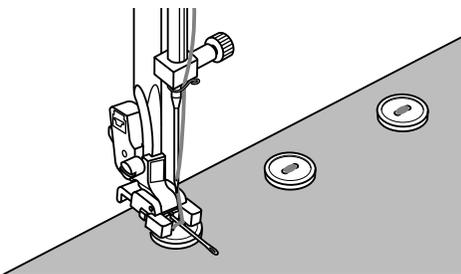
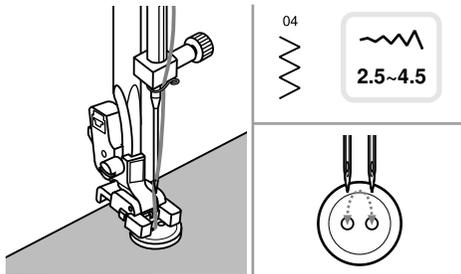
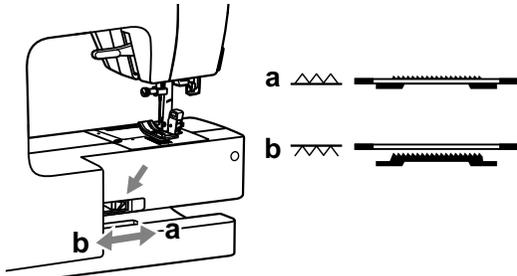


Naai langzaam en laat de stof zorgvuldig langs de geleider lopen.



Draai de stof om.

Knopen aanzetten



Bevestig de knoop-aanzetvoet.

Zet de transporteurknop op "zigzag".

Leg de stof onder de naaivoet. Leg de knoop op de gewenste plaats en zet de naaivoet omlaag.

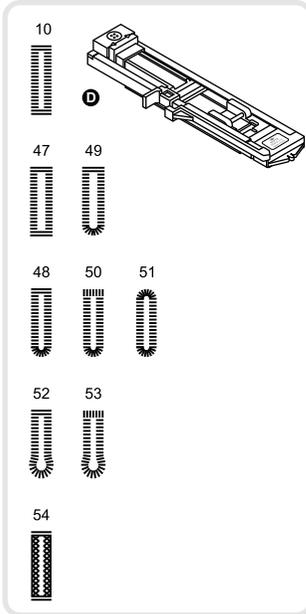
Kies de zigzagsteek. Stel de steekbreedte op "2.5-4.5" in, overeenkomstig de afstand tussen de beide gaatjes in de knoop.

Draai met de hand aan het handwiel om te controleren of de naald inderdaad goed in het linker- en rechtergaatje van de knoop steekt.

Druk voor het naaien op de toets "Automatisch afhechten". Nu worden automatisch bij naaibegin en einde afhechsteken genaaid. Leg voor het naaien een stopnaald op de knoop, zodat indien nodig een "steel" of "hals" ontstaat.

Naai bij knopen met 4 gaatjes eerst in de voorste twee gaatjes. Verschuif het naaiwerk daarna en naai dan in de andere gaatjes.

Knoopsgaten naaien



2.5~7.0	0.3~1.0

3.0~7.0	0.3~1.0

2.5~5.5	0.3~1.0

5.5~7.0	0.3~1.0

3.0~7.0	1.0~2.0

10: Voor lichte tot middelzware stoffen

47: Voor horizontale knoopsgaten in blouses en hemden van lichte tot middelzware stof

48: Voor lichte tot middelzware stoffen

49: Voor horizontale knoopsgaten in blouses en hemden van lichte tot middelzware stof

50: Voor horizontale knoopsgaten op dikke stoffen

51: Voor lichte tot middelzware stoffen

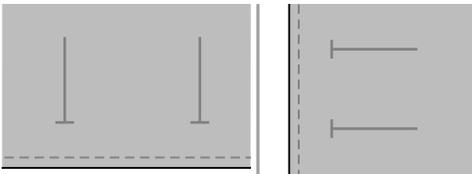
52: Voor pakken en mantels

53: Voor dikke jassen

54: Voor stevige denim of grove rekbare stoffen

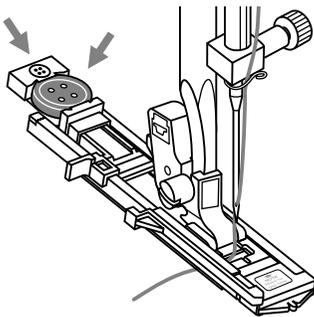
➔ Informatie:

Maak voordat u het definitieve knoopsgat naait altijd eerst een proeflapje van dezelfde stof.



Teken het knoopsgat op de stof.

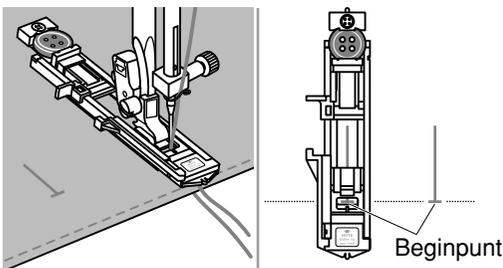
De maximale knoopsgat lengte is 3 cm (vuistregel: diameter van de knoop plus knoopdikte).



Bevestig de knoopsgatvoet, schuif de knoophouder open en leg de knoop hierin.

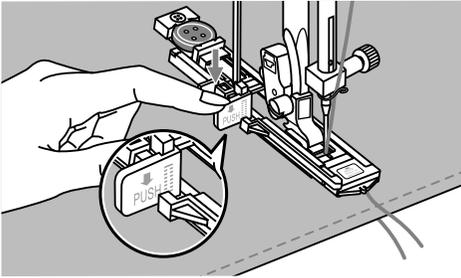
De knoopsgat lengte wordt bepaald door de knoop die in de knoophouder ligt.

Trek de draad door de opening in de naaivoet en dan onder de naaivoet door.

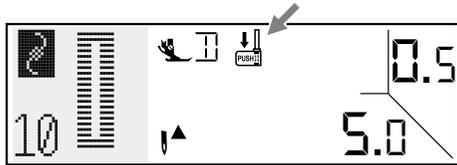


Kies de steek voor het knoopsgat.

Stel de steekbreedte en lengte in (afhankelijk van de gewenste breedte en dichtheid).

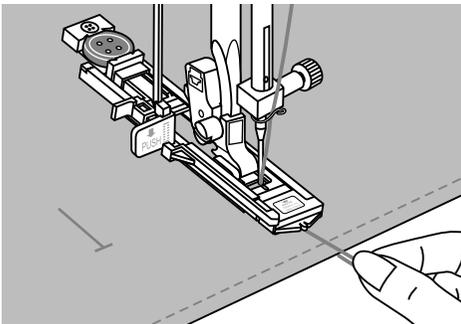


Leg de stof zodanig onder de naaivoet, dat middenmarkering op de naaivoet met de aangegeven knoopsgatlijn overeenkomt. Zet de hendel van de naaivoet omlaag.



➔ Informatie:

Na het kiezen van de knoopsgatsteek verschijnt op het display het symbool "  " als herinnering, dat de knoopsgathendel omlaaggezset moet worden.



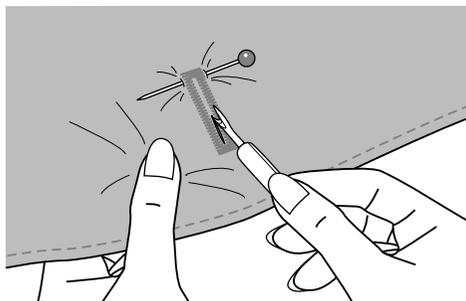
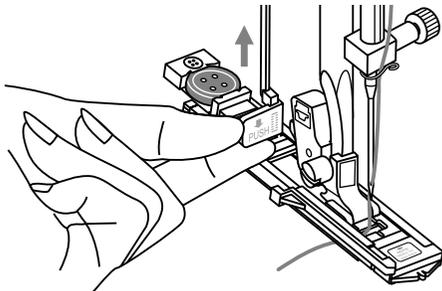
Houd het bovendraadeinde losjes vast en begin met naaien.

➔ Informatie:

Geleid de stof losjes met beide handen. Voordat de naaicomputer stopt, worden automatisch na beëindiging van het knoopsgat enkele afhechsteken genaaid.

* Knoopsgaten worden zoals afgebeeld vanaf de voorkant van de naaivoet tot aan de achterkant genaaid.

10		➔		➔		➔		➔		↔
47 49 48 50 51		↔		➔		➔		➔		↔
52 53		↔		➔		➔		➔		↔
54		↔		➔		➔		➔		↔



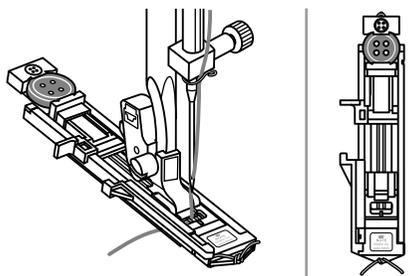
Zet de naaivoet omhoog en snijd de draad af. Om nogmaals over hetzelfde knoopsgat te naaien, moet de naaivoet worden omhooggezet (staat weer in de oorspronkelijke stand).

Hou na beëindiging van het knoopsgat de knoopsgathendel omhoog tot hij vastzit.

Snij het knoopsgat tussen de kordons open, zonder hierbij de steken door te snijden. Steek aan beide kanten bij de trens een kopspleld als beveiliging.

Knoopsgaten in rekbare stoffen

Gebruik bij knoopsgaten in rekbare stoffen altijd een vuldraad.

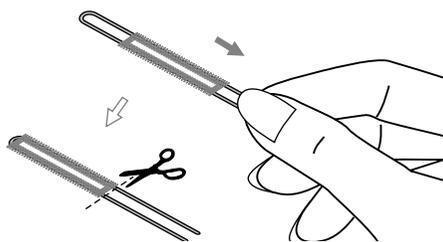


Bevestig de knoopsgatvoet, hang de vuldraad achter over de naaivoet en trek hem onder de naaivoet naar voren.

Let erop, dat de beide draden in de gleuven liggen en knoop ze tijdelijk vast.

Zet de naaivoet naar beneden en begin met naaien.

Pas de steekbreedte aan de dikte van de vuldraad aan.

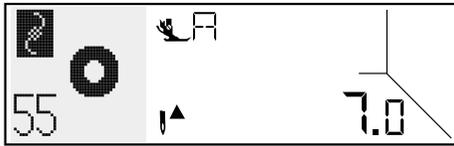


Trek na beëindiging van het knoopsgat aan de einden van de vuldraad. De vuldraad moet mooi strak in de kordons liggen. Knip de draadeinden uiteindelijk af.

➔ Informatie:

Het is raadzaam de achterkant van de stof met vlies te verstevigen.

Ogen naaien



Kies steek 55 (ogen).
Bevestig borduurvoet (A).

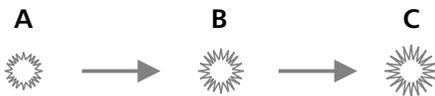
Met behulp van de steekbreedtetetoetsen "-" of "+" kan de ooggroote worden gekozen.

Ooggroote:

A. Klein: 5.0 mm

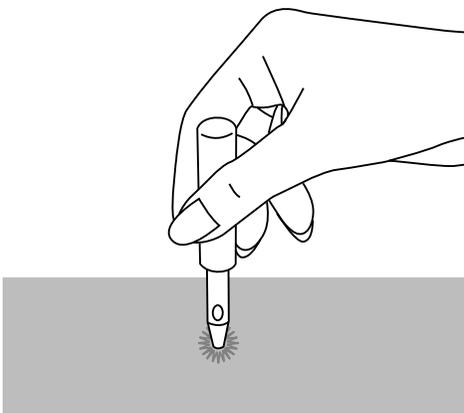
B. Middel: 6.0 mm

C. Groot: 7.0 mm



Zet de naald bij het startpunt in de stof, zet de naaivoet naar beneden.

Nadat het oog is genaaid, worden automatisch afheeststeken genaaid. Daarna stopt de naaicomputer.



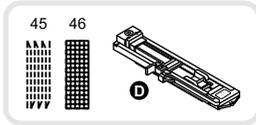
Steek nu met behulp van een priem in het midden van het oog de stof weg.

* De priem hoort niet bij de standaarduitrusting van de naaicomputer, maar kan apart tegen meerprijs worden verkregen.

➔ Informatie:

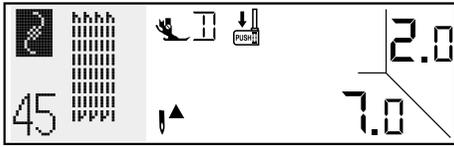
Bij het gebruik van dun garen kan het naairesultaat grof uitvallen. Als dit het geval is, naai dan nogmaals over het oog (over de eerste rij steken).

Stoppen



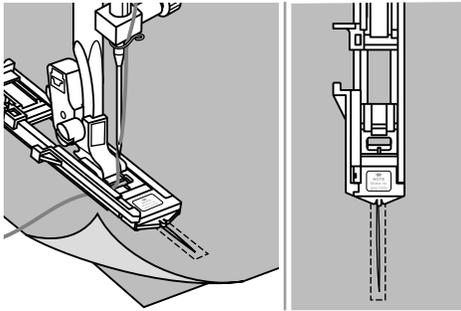
45: Eenvoudige stopsteek voor dunne en middelzware stoffen

46: Verstevigde stopsteek voor zware en stevige stoffen



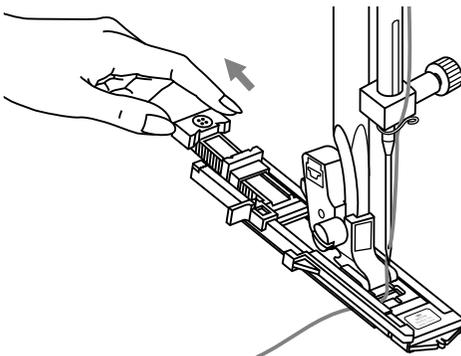
Kies steek 45 of 46 (stopsteken).

Bevestig de knoopsgatvoet.



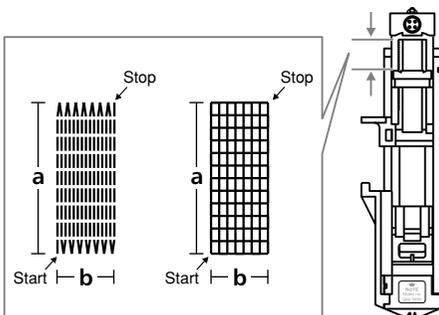
Speld de bovenste en onderste laag stof aan elkaar.

Kies de juiste naaldstand. Zet de naaivoet boven het midden van de plek die moet worden gestopt. Zet de naaivoet omlaag.



Schuif de knoophouder naar achteren.

Trek de knoopsgatgeleider op de gewenste lengte.

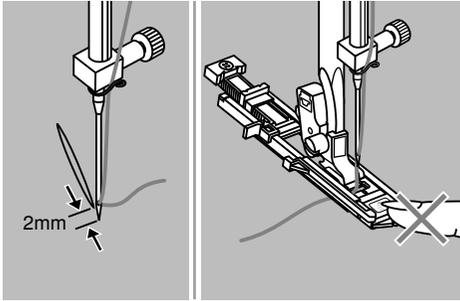


De stolengtes zijn verschillend.

De maximale steeklengte is echter 2.6 cm en de maximale steekbreedte 7mm.

a. Lengte van de oppervlakte met rijen steken

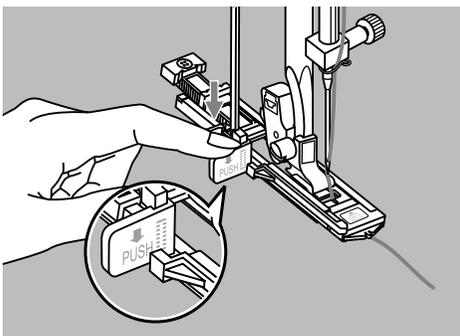
b. Breedte van de oppervlakte met rijen steken



Leg de stof onder de naaivoet, zodat de naald 2 mm voor de plek staat, die moet worden gestopt. Zet de naaivoet daarna omlaag.

➔ Informatie:

Druk bij het omlaagzetten van de naaivoet niet op de voorste gedeelte van de naaivoet, omdat anders de stoplengte niet meer klopt.

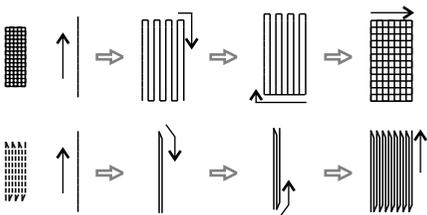


Trek de bovendraad omlaag en rijg hem door de opening in de naaivoet. Druk de knoopsgathendel omlaag.

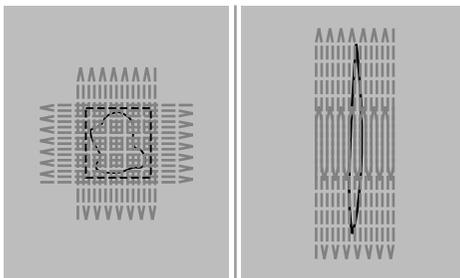
De knoopsgathendel bevindt zich achter de knoopsgatvoethouder. Houd de bovendraad bij naaibegin losjes met de linkerhand vast.

➔ Informatie:

Na het kiezen van een knoopsgat- of stopprogramma verschijnt op het display het symbool "↓" als herinnering, dat de knoopsgathendel omlaaggezet moet worden

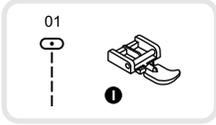


De rijen stopsteken worden zoals afgebeeld vanaf de voorkant van de naaivoet naar de achterkant genaaid.



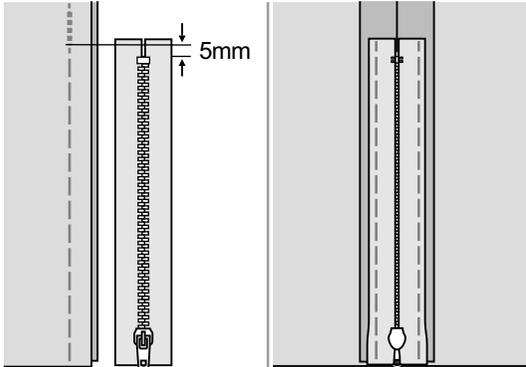
Als het gedeelte, dat moet worden gestopt, te groot is, kan ook diverse keren (of dwars) over het versleten gedeelte worden genaaid, zodat een beter resultaat ontstaat.

Rits inzetten



⚠ Attentie:

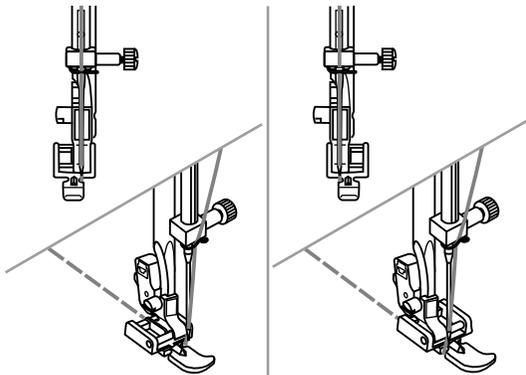
De naaivoet mag alleen met een rechte steek en naaldstand midden worden gebruikt. Indien andere steken of naaldstanden worden gebruikt, is het mogelijk dat de naald de naaivoet raakt en breekt.



Rits inzetten

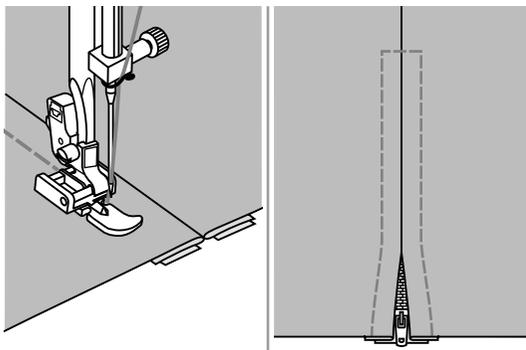
- Rijg de opening voor de ritsluiting in het kledingstuk.

- Strijk de naad uit elkaar. Leg de rits met de goede kant naar beneden op de naad, zodat de tandjes precies op de naadlijn liggen. Rijg de ritsband vast.



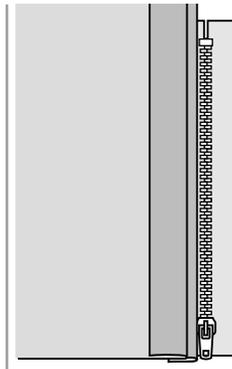
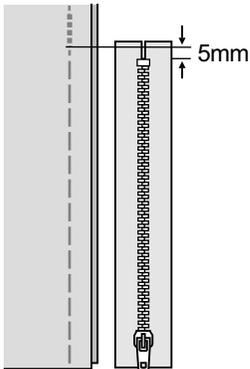
- Bevestig de ritsvoet. Als de linkerkant van de rits wordt vastgenaaid, moet de ritsvoet bij de rechter inkeping aan de houder worden bevestigd.

- Als de rechterkant van de rits wordt vastgenaaid, moet de ritsvoet bij de linker inkeping aan de houder worden bevestigd.



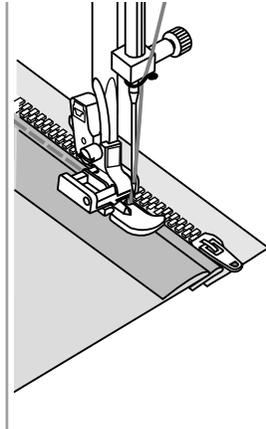
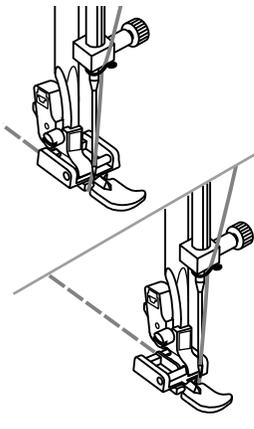
- Naai de linker ritshelft van boven naar beneden vast.

- Naai onderaan dwars naar de andere kant. Naai daarna de rechter ritshelft naar boven vast. Verwijder de rijgdraden en strijk het naaiwerk.



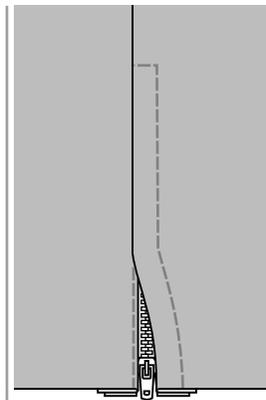
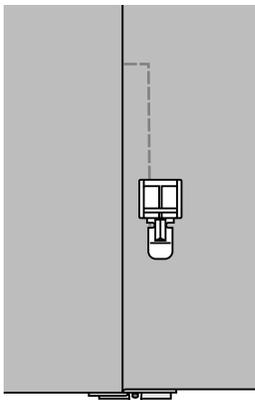
Eenzijdig verdekte ritssluiting

- Rijk de opening voor de ritsluiting in het kledingstuk.
- Vouw de linker naadtoeslag om. Vouw de rechter naadtoeslag 3 mm om.



- Bevestig de ritsvoet. Als de linkerkant van de rits wordt vastgenaaid, moet de ritsvoet bij de rechter inkeping aan de houder worden bevestigd. Als de rechterkant van de rits wordt vastgenaaid, moet de ritsvoet bij de linker inkeping aan de houder worden bevestigd.

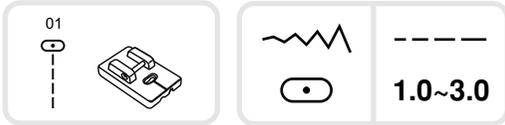
- Naai de linker rits helft van onder naar boven vast.



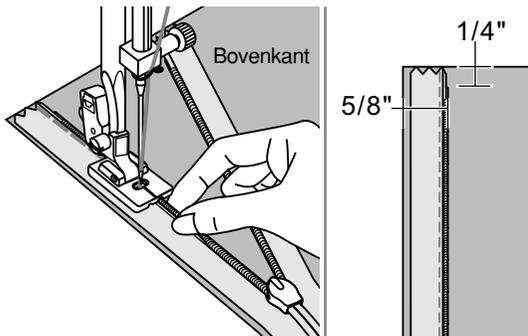
- Draai het naaiwerk naar de goede kant. Naai onderaan dwars over de rits en dan over de rechter rits helft naar boven.

- Stop ong. 5 cm voor de boveinde van de rits. Verwijder de rijgdraden en open de rits. Naai de naad af.

Onzichtbare ritssluiting



* Deze ritsvoet is een speciaal accessoire en afzonderlijk tegen meerprijs verkrijgbaar. Deze ritsvoet is niet inbegrepen bij de standaarduitrusting van de naaicomputer.



De naaivoet wordt gebruikt voor het inzetten van ritsen die aan beide kanten door een naad worden overdekt.

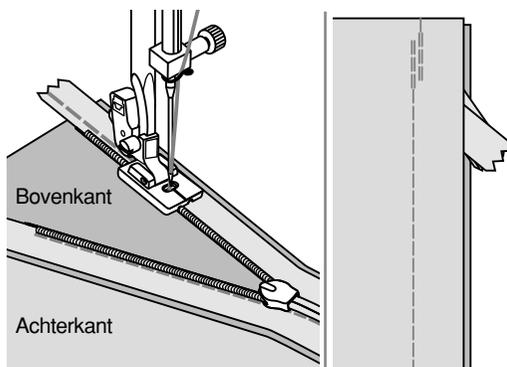
Bevestig de naaivoet. Zet de naald op de middelste stand en stel de rechte steek in. Kies de steeklengte afhankelijk van de stof (tussen 1.0 tot 3.0 mm).

Leg de geopende ritssluiting met de goede kant op de goede kant van de stof (zie afbeelding).

Leg de rand van de stof precies op de 1.5 cm-markering op de steekplaat.

De rits komt 6 mm onder de rand van de stof te liggen.

Zet de naaivoet omlaag, zodat de tandjes in de gleuf onderin de rechterkant van de naaivoet lopen en naai tot aan het lipje van de rits. Neem het naaiwerk weg.

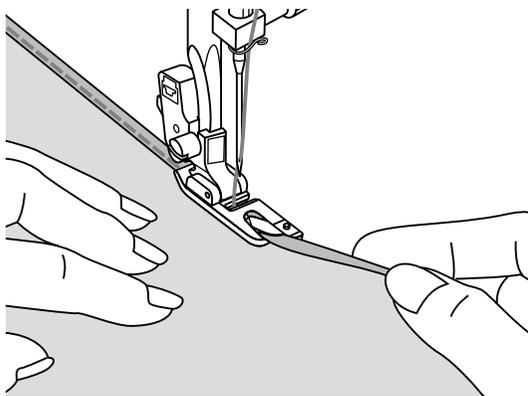
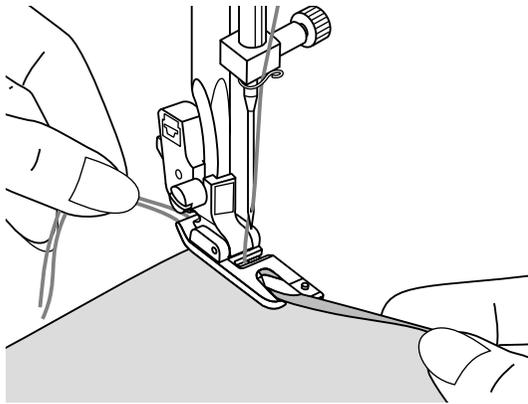
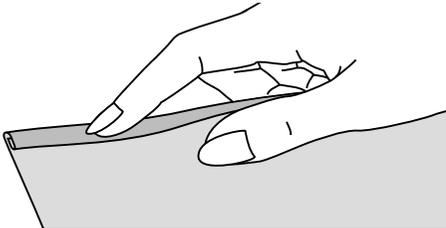
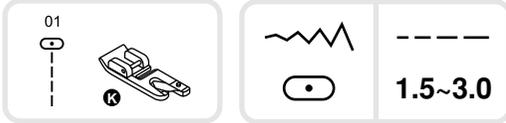


Leg voor het naaien van de andere rits helft de rand van de stof weer precies op de 1.5 cm-markering op de steekplaat (zie afbeelding).

Zet de naaivoet omlaag, zodat de tandjes in de gleuf onderin de linkerkant van de naaivoet lopen.

Sluit de rits. Vouw de stof terug, zodat de ritssluiting rechts ligt. Fixeer de stof met een kopspeld. Bevestig de universele naaivoet en stik zo dicht mogelijk met een rechte steek langs de rits. Naai aan het einde een paar afhechtsteken.

Smalle zomen naaien



* De zoomvoet is een speciaal accessoire en kan tegen meerprijs worden verkregen. De zoomvoet is niet in de standaarduitrusting van de naaicomputer inbegrepen.

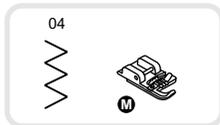
Vouw de rand van de stof ong. 3 mm om en dan nogmaals 3 mm over een lengte van ong. 5 mm.

Draai het handwiel naar u toe, tot de naald in de zoom steekt, zet daarna de naaivoet omlaag. Naai enkele steken, zet de naaivoet daarna omhoog.

Geleid de zoom in de spiraalvormige opening van de zoomvoet. Beweeg de stof hierbij voor- en achteruit, tot de zoom oprolt.

Zet de naaivoet naar beneden en naai langzaam, geleid tegelijkertijd de onafgewerkte rand van de stof van voren in de spiraal van de zoomvoet.

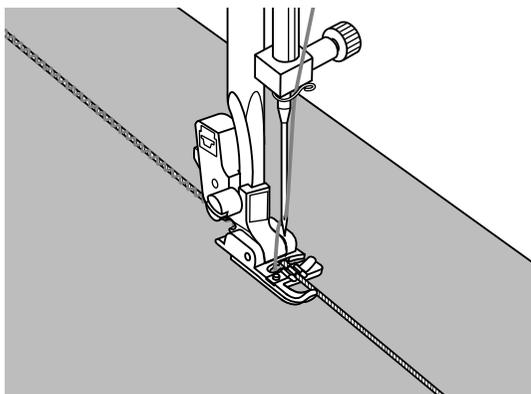
Koord opnaaien



* De koordvoet is een speciaal accessoire en afzonderlijk tegen meerprijs verkrijgbaar.

De koordvoet is niet inbegrepen in de standaarduitrusting van de naaicomputer.

Naai één of drie koordjes vast. Dit geeft een mooi effect op jassen, gilets of bij sierranden. Hiervoor kan parelgaren, breiwol, borduurgaren, koordjes, haakgaren, enz. worden gebruikt.

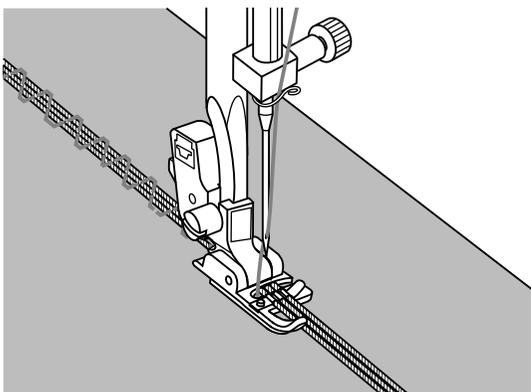
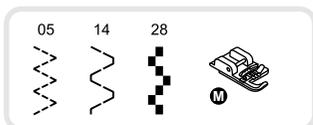


Eén koordje opnaaien

Teken het motief op de stof. Leg het koord vanaf de rechterkant in de middelste gleuf van de koordvoet. Trek het koordje ong. 5 cm achter de naaivoet uit.

De gleuven onder de naaivoet houden het koord op de juiste plaats tijdens het naaien.

Kies een steek en stel de steekbreedte zodanig in, dat de steken net over het koord vallen. Zet de naaivoet omlaag en naai langzaam, geleid het koord over het motief.

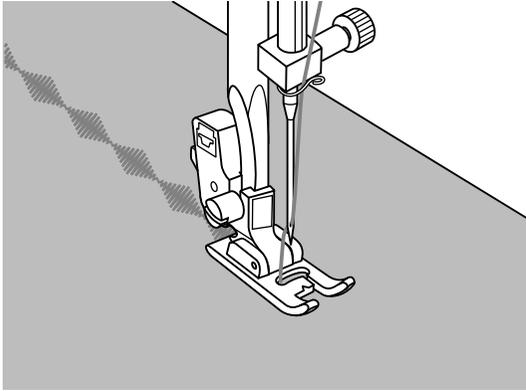
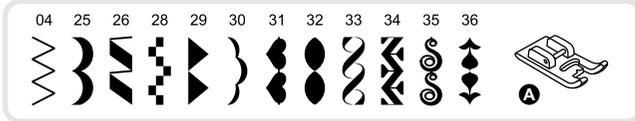


Drievoudig koord opnaaien

Leg het naaigaren naar links en leg drie koordjes in de gleuven onder de naaivoet. Trek elk koordje ong. 5 cm achter de naaivoet uit.

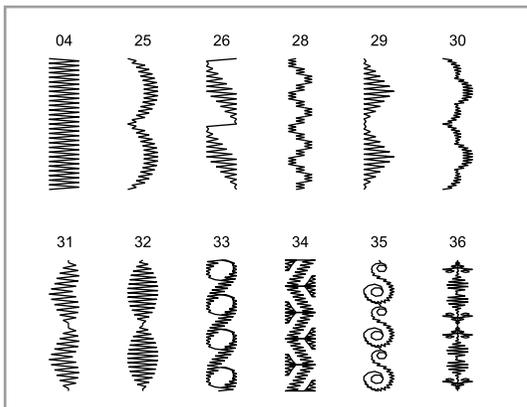
Kies de gewenste steek en stel de steekbreedte zodanig in, dat de steken precies over de koordjes vallen. Zet de naaivoet omlaag en naai langzaam, geleid de koordjes over het motief.

Kordonnaden



Naai kordonnaden en decoratieve steken met de borduurvoet. Door middel van de grote inkeping aan de onderkant van de naaivoet kan de naaivoet probleemloos over dikke steekcombinaties, bijv. dichte zigzagsteken, glijden en wordt de stof gelijkmatig getransporteerd.

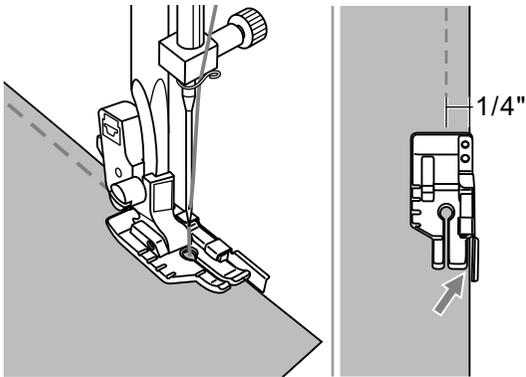
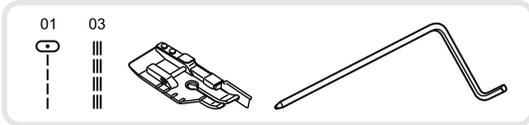
De kordonnaadsteken en de decoratieve steken kunnen zelf worden veranderd, door de steeklengte en breedte te wijzigen. Maak het beste een proeflapje op een restje stof en probeer de verschillen soorten steken en instellingen uit.



➔ Informatie:

Bij het naaien op zeer lichte en dunne stoffen is het raadzaam, aan de achterkant van de stof verstevigingsmateriaal te gebruiken.

Quilten



Patchwork

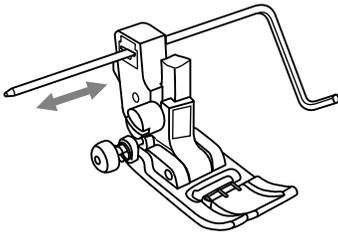
Voor een naadbreedte van precies 6 mm moet de rand van de stof tegen de geleider van de naaivoet liggen.

➔ Informatie:

Er kan alleen met een rechte steek worden genaaid en de naald moet in de middelste stand staan.

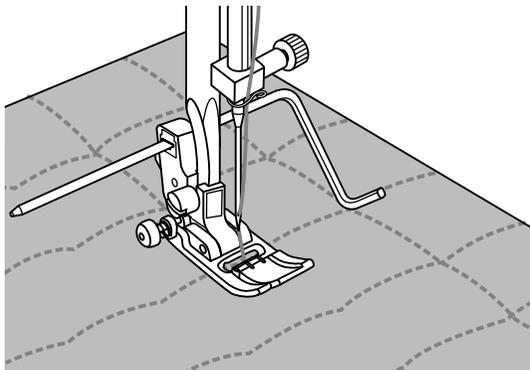
De binnenrand van de naaivoet als richtlijn voor de stofrand zorgt voor een naadbreedte van ong. 3 mm.

De naaivoet heeft aan de voor- en achterkant markeringen bij 6 mm, om in de hoeken exact te kunnen draaien.

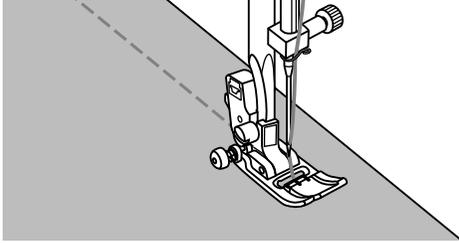
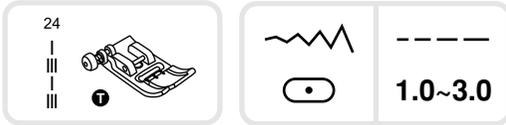


Randgeleider bevestigen

Bevestig de quilt-/randgeleider zoals afgebeeld in de naaivoethouder en stel hem op de gewenste breedte in.



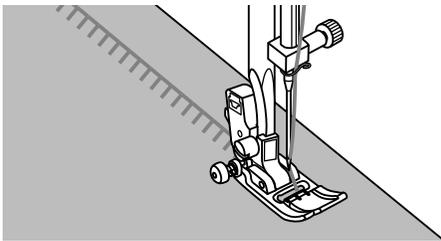
Naai de eerste rij steken en verschuif de stof. Naai alle andere rijen zó, dat de randgeleider steeds langs de vorige rij loopt.



Handquiltsteek

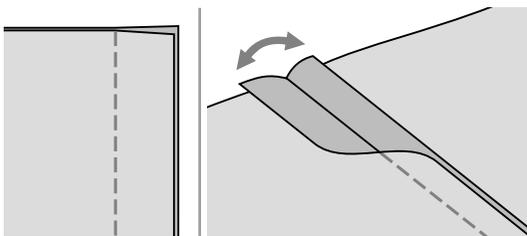
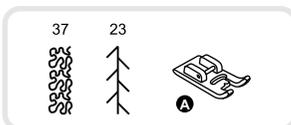
Met het doorzichtige Monofilamentgaren als bovendraad en 30wt- of 40wt-garen als onderdraad kunnen steken worden genaaid, die precies op handquiltsteken lijken.

De draadspanning moet afhankelijk van de gekozen wattering worden aangepast.



Festonsteek (applicatiesteek)

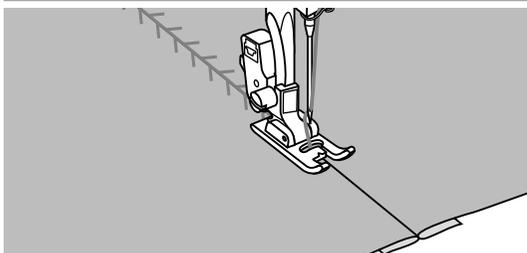
Geschikt voor alle soorten stof en naaiwerk.



Patchwork

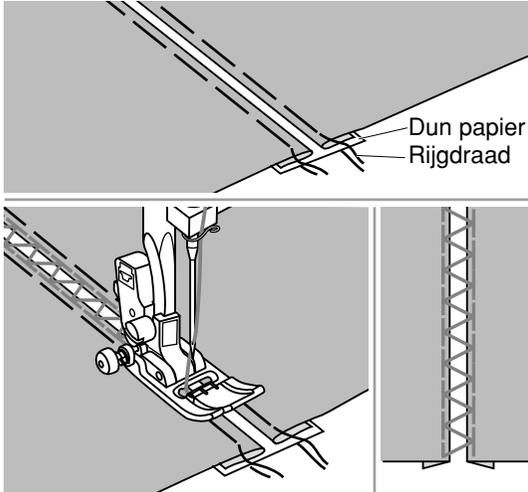
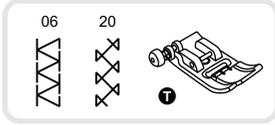
Leg beide stofdelen met de goede kant op elkaar en naai deze met de rechte steek aan elkaar.

Strijk de naad open.



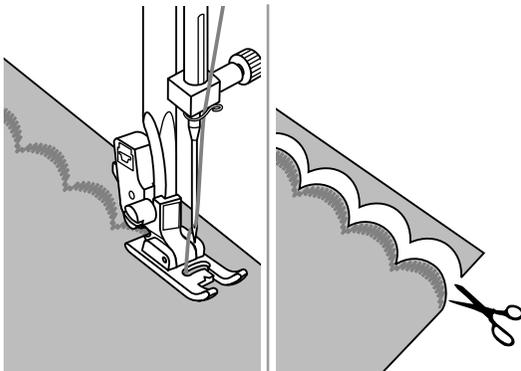
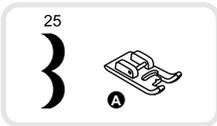
Zet het midden van de naaivoet op de naad en naai exact over de naadlijn.

Ajourzomen (fagotsteek)



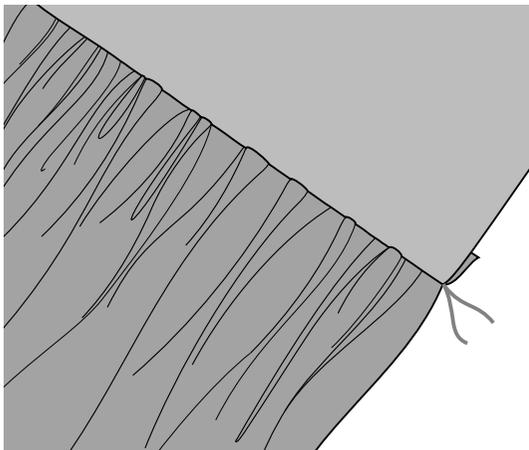
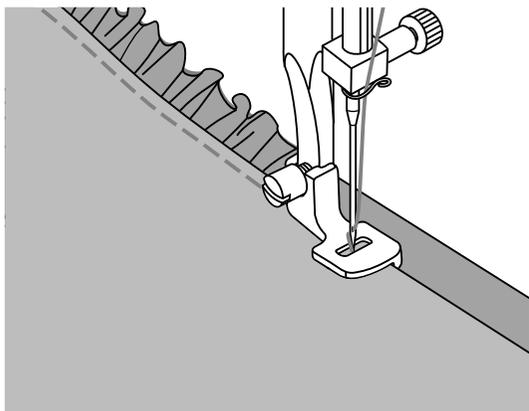
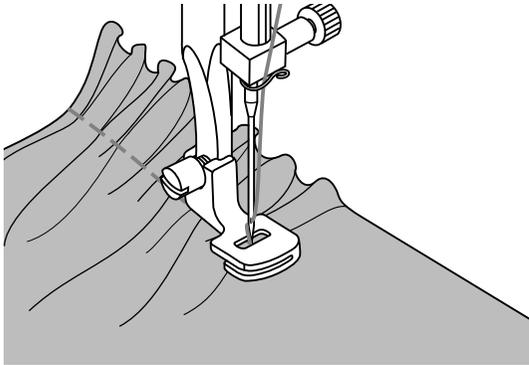
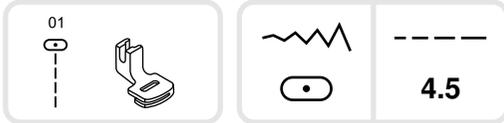
- Leg de omgevouwen randen van de patroondelen met een tussenruimte van 4 mm op een stukje dun papier of wateroplosbaar vlies en rijg ze vast.
- Zet het midden van de naaivoet precies tussen de beide randen en begin te naaien.
- Verwijder het papier na het naaien.

Schelpzoom



- Naai langs de zoom, maar niet op de rand. U krijgt een beter resultaat als de stof eerst met verstevigingspray wordt bespoten en daarna wordt gestreken.
- Knip de stof precies langs de schelpzoom af. Let op dat u niet in de steken knipt!

Rimpelen



* De rimpelvoet is een speciaal accessoire en afzonderlijk tegen meerprijs verkrijgbaar. De rimpelvoet is niet inbegrepen in de standaarduitrusting van de naaicomputer.

Rimpelen

Bevestig de rimpelvoet en stel de draadspanning op 2 in.

Leg de stof die moet worden gerimpeld onder de naaivoet. Naai over de stof en laat de rand parallel ten opzichte van de rechterkant van de naaivoet lopen.

De stof wordt nu automatisch gerimpeld. Geschikt voor lichte tot middelzware stoffen.

Rimpelen en gelijktijdig aan een glad stuk stof naaien

De rimpelvoet heeft onderaan de zool een inkeping (dubbele zool).

Op deze manier kan de stof die helemaal onder de naaivoet doorloopt worden gerimpeld en direct aan de gladde stof, die door de inkeping loopt, worden genaaid (bijv. rokband).

1. Verwijder de naaivoethouder en bevestig de rimpelvoet.
2. Leg de stof die moet worden gerimpeld met de goede kant naar boven onder de naaivoet.
3. Leg de bovenste laag stof (wordt niet gerimpeld) met de goede kant naar beneden in de inkeping van de naaivoet.
4. Geleid de beide stoflagen zoals afgebeeld.

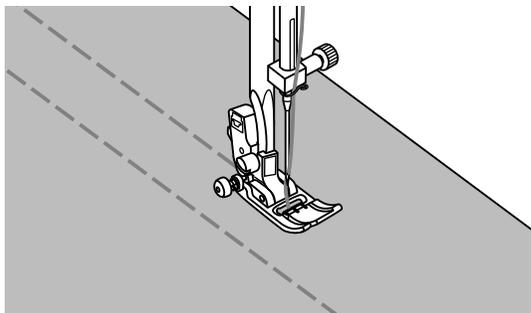
➔ Informatie:

- Om te bepalen hoe sterk de stof moet worden gerimpeld, maakt u het beste een proeflapje van ong. 25 cm lengte. De instellingen kunnen dan ook precies worden vastgelegd. Neem voor het proeflapje altijd dezelfde stof en hetzelfde garen en werk in dezelfde draadrichting als bij het uiteindelijke project.

Het resultaat is over het algemeen mooier als dwars i.p.v. in de lengte ten opzichte van de draadrichting wordt gerimpeld.

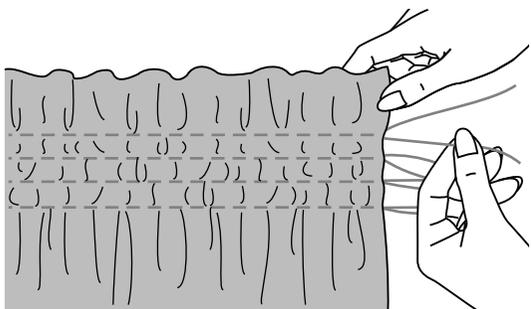
- Naai op langzame of halve snelheid om de stof beter onder controle te hebben.

Smockwerk



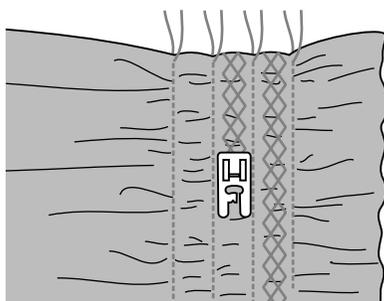
Stel de steeklengte op 4.0 mm in en verminder de draadspanning.

Naai met de universele naaivoet rechte lijnen met een tussenruimte van 1 cm over het complete gedeelte waar u het smockwerk wilt hebben.

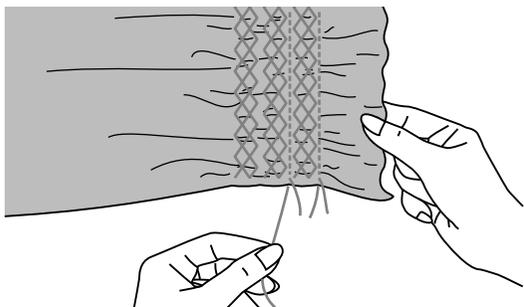


Knoop de draden aan één kant vast.

Trek aan de onderdraad en verdeel de plooitjes gelijkmatig. Hecht de draden aan de andere kant af.

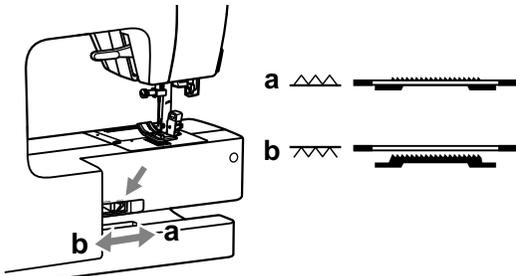


Verminder de draadspanning en naai eventueel met een decoratieve steek tussen de rijen van rechte steken.

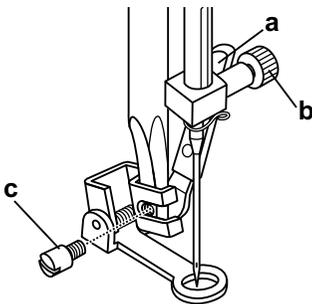


Trek aan de draden van de naden met rechte steken, die voor het rimpelen werden gebruikt.

Stoppen uit de vrije hand, borduren en monogrammen

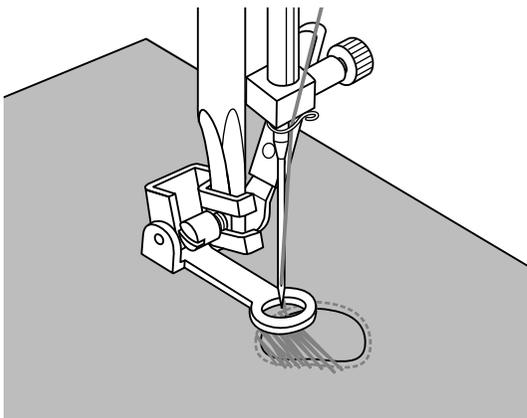


Zet de transporteur op "  ", om deze omlaag te zetten.



Verwijder de naaivoethouder en bevestig de stopvoet.

Hendel (a) moet achter de naaldbevestigingsschroef (b) liggen. Druk de stopvoet van achteren met behulp van uw wijsvinger stevig tegen de houder en draai de schroef (c) vast.



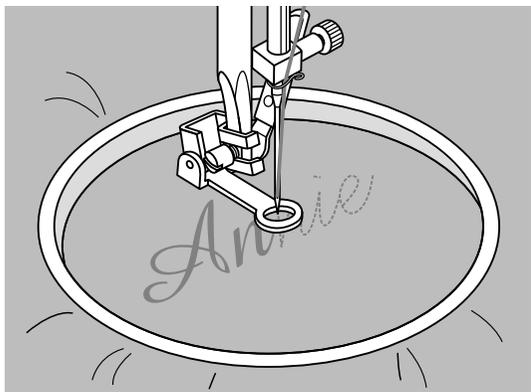
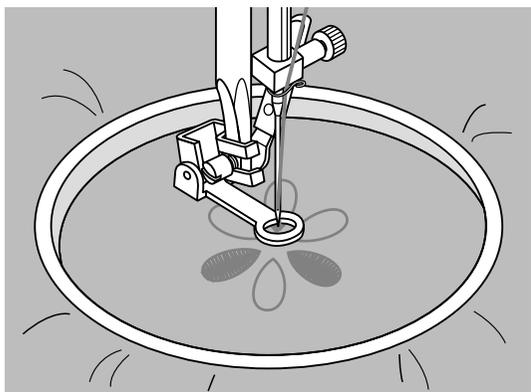
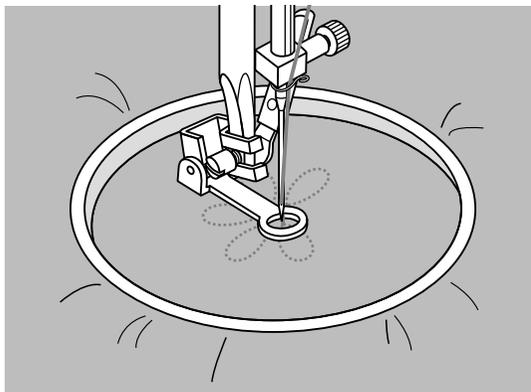
Stoppen

Werk eerst de rand van het gedeelte dat gestopt moet worden af om te verhinderen dat de stof uitrafelt. Naai daarna op regelmatige afstanden en constante bewegingen van links naar rechts over de versleten plek.

Draai het naaiwerk $\frac{1}{4}$ slag en naai nogmaals over de versleten plek. Beweeg het naaiwerk nu langzamer, zodat er geen gaten tussen de draden ontstaan.

Informatie:

Voor stoppen uit de vrije hand wordt de transporteur omlaaggezet. Het naaiwerk wordt met de hand onder de naald bewogen. De naaisnelheid en het stoftransport moeten dus goed op elkaar worden afgestemd.



Borduren uit de vrije hand

Kies de zigzagsteek en stel de steekbreedte naar wens in.

Naai langs de contouren van het motief door het borduurraam overeenkomstig te bewegen. Werk met regelmatige snelheid. Vul de motievlakken van buiten naar binnen. Naai de steken dicht naast elkaar.

Als het borduurraam sneller wordt bewogen, ontstaan langere steken, als het langzamer wordt bewogen, ontstaan kortere steken.

Naai bij naadeinde een paar afhechtsteken (toets "autom. Afhechten").

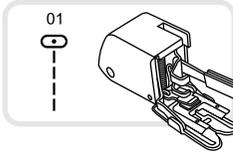
Monogrammen

Kies de zigzagsteek en stel de steekbreedte naar wens in. Naai met gelijkmatige snelheid over de letters.

Naai bij naadeinde een paar afhechtsteken (toets "autom. Afhechten").

* Het borduurraam is niet inbegrepen in de standaarduitrusting van de naaicomputer. Deze is afzonderlijk tegen meerprijs verkrijgbaar.

Boventransportvoet

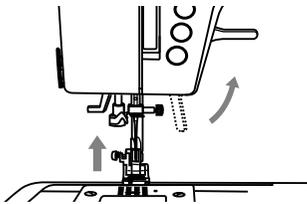


* De boventransportvoet is een speciaal accessoire en afzonderlijk tegen meerprijs verkrijgbaar. Deze is niet inbegrepen in de standaarduitrusting van de naaicomputer.

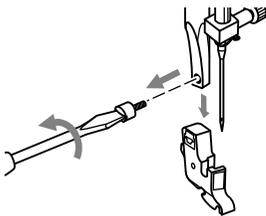
Probeer altijd eerst zonder boventransportvoet te naaien. Gebruik deze alleen indien dit absoluut noodzakelijk is.

Met de gebruikelijke naaivoeten kan de stof gemakkelijker worden geleid en heeft u een beter overzicht over het naaiwerk. Deze naaicomputer biedt bij vele stoffen en materialen een uitstekende steekwaliteit, van fijne chiffonstoffen tot verschillende lagen denim.

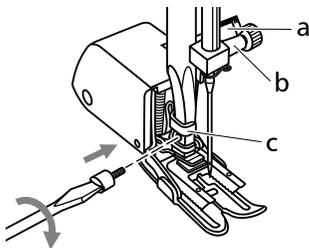
Met behulp van de boventransportvoet wordt het transport van de bovenste en onderste stoflagen op elkaar aangepast. Bovendien is deze voet een hulpmiddel bij het naaien van geruite en gestreepte stoffen en gedessineerde stoffen. Bij materiaal, dat moeilijk te geleiden is, is deze naaivoet een voortreffelijk hulpmiddel.



Duw de naaivoethevel omhoog om de naaivoetstang omhoog te zetten.

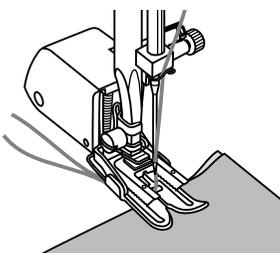


Draai de schroef aan de naaivoetstang helemaal los (tegen de wijzers van de klok in) en verwijder de naaivoethouder.



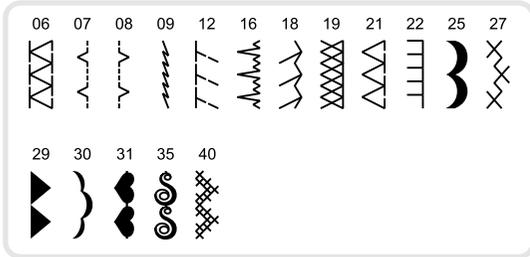
Bevestig de boventransportvoet als volgt:

- Arm (a) past over de naaldbevestigingsschroef en naaldstang (b).
- Bevestig de plastic houder (c) van links naar rechts aan de naaivoetstang.
- Zet de naaivoetstang naar beneden.
- Draai de schroef weer in de naaivoetstang vast (met de wijzers van de klok mee).
- Controleer, dat beide schroeven (aan de naald- en naaivoetstang) goed zijn vastgedraaid.



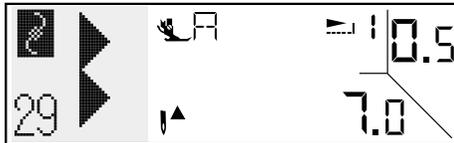
Haal de onderdraad omhoog en trek de onder- en bovendraad achter de boventransportvoet uit.

Spiegelen

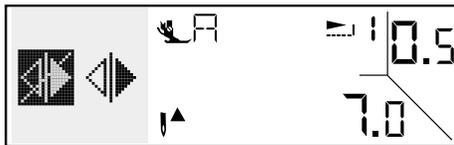


→ Informatie:

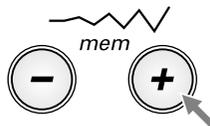
Links in het vak staan alle steken afgebeeld, die gespiegeld kunnen worden.



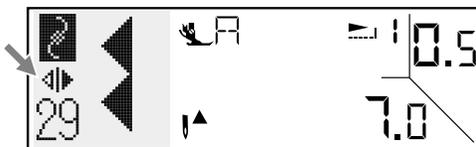
Kies een steek.



Druk voor de spiegel-functie op de setup-toets "⊕" om het setup-programma te openen.



Druk op de steekbreedtoets "⊕" om de steek te spiegelen.

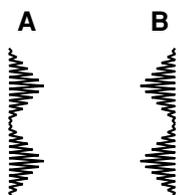


Druk nogmaals op de setup-toets "⊕" om het setup-programma te verlaten.

Het spiegelbeeld-symbool verschijnt op het display.

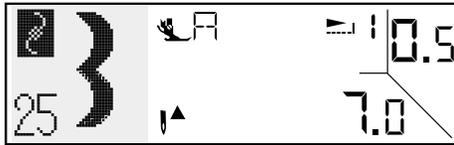
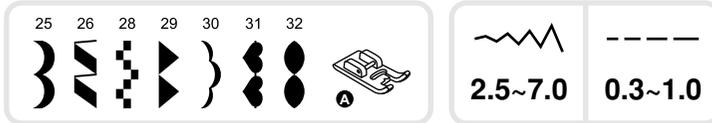
→ Informatie:

Gespiegelde steken kunnen ook met andere steken worden gecombineerd.

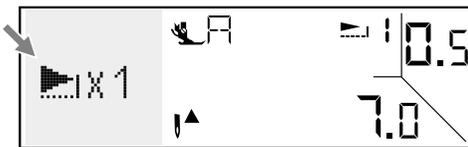


- A. "Normale" steek
- B. Steek in spiegelbeeld

Verlengen

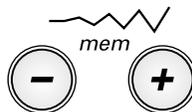


Kies een steek.



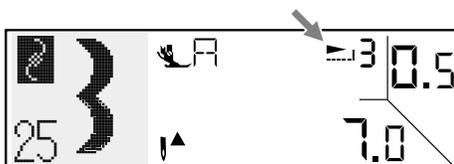
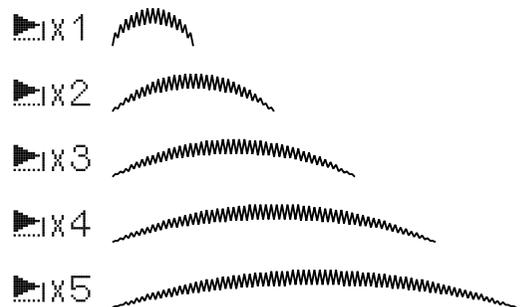
Open het setup-programma door op de setup-toets "⊕" te drukken.

Gebruik de scroltoetsen "▲" "▼" om door te gaan naar de verleng-functie.



Met de steekbreedtetoeets kan de steek verschillende keren worden verlengd.

De "normale" lengte van de steek kan max. vijf keer worden verlengd.



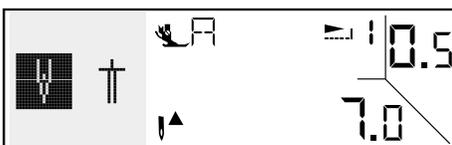
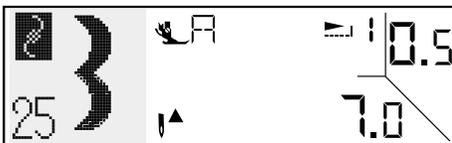
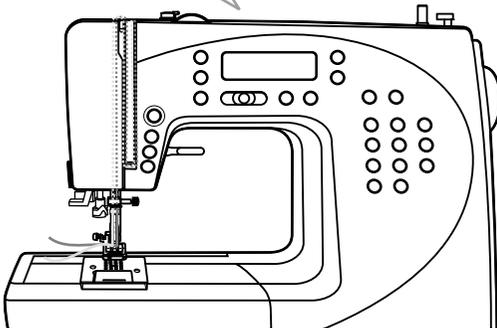
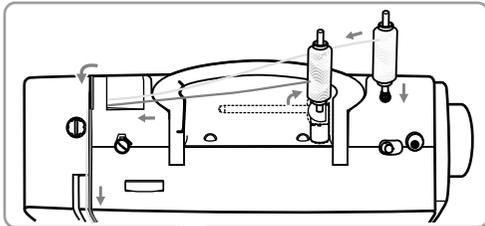
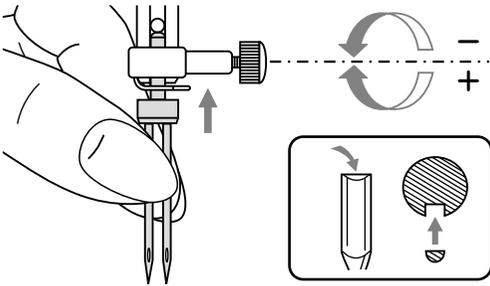
Druk nogmaals op de setup-toets "⊕" om het setup-programma te verlaten.

Het verleng-symbool verschijnt op het display. Door het veranderen van de steekbreedte of lengte kunnen nieuwe variaties worden ontworpen.

➔ Informatie:

De steken 25, 26 en 28-32 kunnen tegelijkertijd worden verlengd en gespiegeld.

Tweelingnaald



➔ Informatie:

Tweelingnaalden zijn afzonderlijk verkrijgbaar. Deze zijn niet inbegrepen in de standaarduitrusting van de naaicomputer.

Zet de tweelingnaald in.

⚠ Attentie:

Bij het gebruik van tweelingnaalden moet altijd de universele naaivoet worden gebruikt, ongeacht welke naaitechniek u gebruikt.

Gebruik alleen tweelingnaalden met een afstand tussen de de naalden van max. 2 mm (d.w.z. bernette artikelnummer 502020.62.91)

Druk en schuif de garenklossen (23) lichtjes naar achteren tot hij rechtop vastzit. Rijg de draad zoals gewoonlijk bij het naaien met een normale naald vanaf de horizontale garenklossen in. Rijg de linkernaald in.

Bevestig de tweede garenklossen (wordt met de standaardaccessoires geleverd) in de hiervoor bestemde opening bovenop de naaicomputer.

Rijg de draad door de overige geleidingen, maar niet door de draadgeleiding boven de naald. Rijg de rechternaald in.

Rijg beide naalden altijd.

➔ Informatie:

Bij het naaien met de tweelingnaald moeten beide garens van dezelfde kwaliteit zijn.

Er kunnen natuurlijk wel twee verschillende kleuren worden gebruikt.

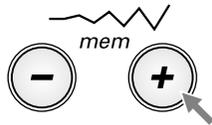
Kies een steek.

➔ Informatie:

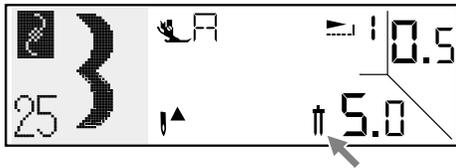
De steken 10 en 45-55 kunnen niet met de tweelingnaald worden genaaid.

Open het setup-programma door op de setup-toets "⊗" te drukken.

Gebruik de scroltoetsen "⬆" "⬇" om naar de tweelingnaald-functie door te gaan.

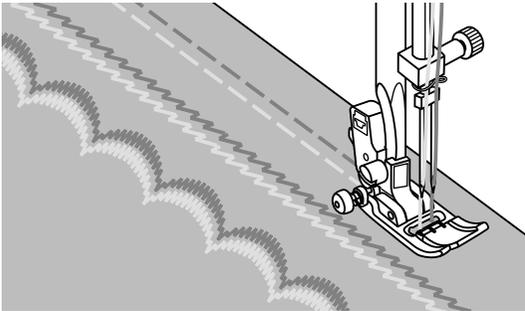


Druk op de steekbreedtetoons "⊕" om de tweelingnaaldfunctie te activeren.



Druk nogmaals op de setup-toets "⊕" om het setup-programma te verlaten.

Op het display verschijnt het tweelingnaaldsymbool en de naaicomputer reduceert de maximale steekbreedte automatisch.

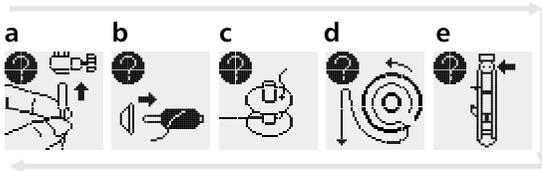
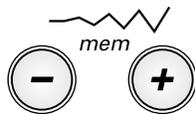
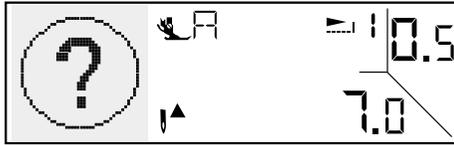


Er worden gelijktijdig twee parallel lopende rijen steken genaaid.

➔ Informatie:

Naai altijd met een lage snelheid bij het gebruik van tweelingnaalden. Zo krijgt u het mooiste resultaat.

Help-functie



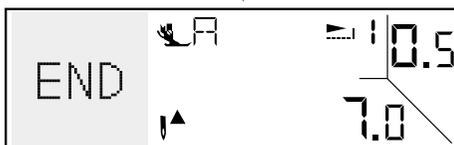
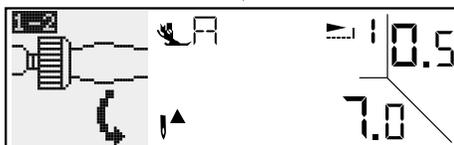
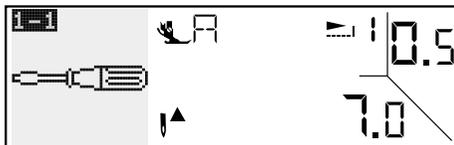
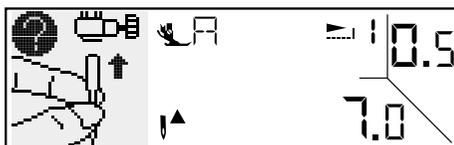
Op het display kunnen enkele thema's met betrekking tot de bediening van de naaimachine als hulpmiddel worden weergegeven.

Open het setup-programma door op de setup-toets "⊕" te drukken.

Ga dan met behulp van de scroltoetsen "⬆" "⬇" door naar de Help-functie.

Kies het gewenste thema met behulp van de steekbreedtoets.

- Naald verwisselen
- Bovendraad inrijgen
- Onderdraad opspoelen
- Grijper inzetten
- Knoopsgat naaien



Eerst verschijnt het gekozen thema. De handleiding wordt automatisch na 2 sec. afgespeeld.

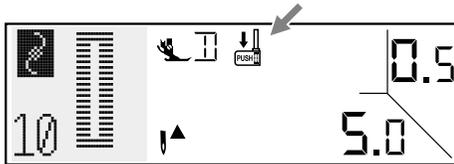
Druk op de steeklengtoets om het automatisch afspelen te stoppen.

Voor de weergave van het volgende thema moet de steeklengtoets "⊕" worden gedrukt. Of druk op de steeklengtoets "⊖" om naar de vorige weergave op het display terug te gaan.

Help-modus verlaten:

- Druk op de steekbreedtoets om een ander hulphema te kiezen.
- Kies met de scroltoets een andere setup-functie.
- Verlaat het setup-programma met behulp van de setup-toets en keer naar de naaimodus terug.

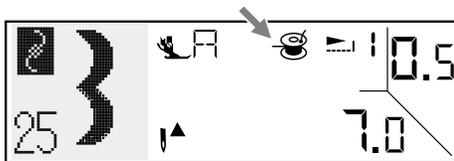
Meldingen



Symboolweergave voor bedieningsaanwijzingen

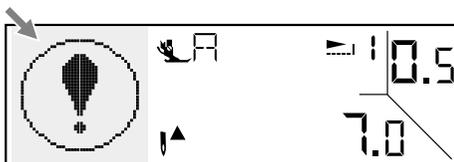
Hendel aan knoopsgatvoet omlaagzetten

Als u het knoopsgat- of stopprogramma kiest, verschijnt het symbool "↓" op het display als herinnering dat de hendel aan de knoopsgatvoet moet worden omlaaggezet.



Spoelen

Als het spoelmechanisme wordt geactiveerd (de spoelstift rechtup staat), verschijnt dit symbool op het display.



Waarschuwingssymbool

Probleem vastgesteld

Het uitroepteken betekent, dat het garen in de war of klem zit en de handwielas niet kan draaien.

Raadpleeg a.u.b. het hoofdstuk "Storingen opheffen" op blz. 72/73 om het probleem op te lossen. Na opheffing van de storing zal de naaicomputer verder naaien.

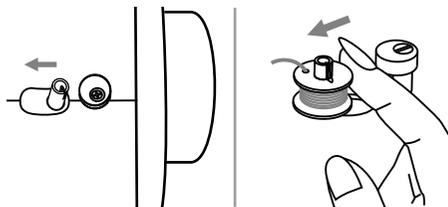


Akoestisch waarschuwingssignaal

- Bij storingvrije bediening: 1 signaal
- Bij foutieve bediening: drie korte signalen
- Bij grote storingen en blokkering: gedurende 8 sec. korte signalen.

Dit betekent, dat het garen in de war of klem zit en de handwielas niet kan draaien.

Raadpleeg a.u.b. het hoofdstuk "Storingen opheffen" op blz. 72/73 om het probleem op te lossen. Na opheffing van de storing zal de naaicomputer verder naaien.



Spoelstift weer naar links duwen

Als op de toetsen van de naaicomputer wordt gedrukt, terwijl de grijperspoel vol is of de spoelstift rechts staat, hoort u 3 piepgeluidjes als waarschuwing. Duw de spoelstift naar links.

⚠ **Attentie:**

Als het garen in de grijper klem zit en de naald hierdoor niet meer kan bewegen, maar u het pedaal toch verder bedient, zal door de geïntegreerde controlefunctie de naaicomputer worden gestopt.

Om de naaicomputer opnieuw te starten, moet deze eerst worden uitgeschakeld en daarna weer worden ingeschakeld. De naaicomputer start weer met de directe steekkeuze en steek 1.

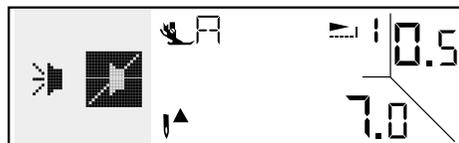
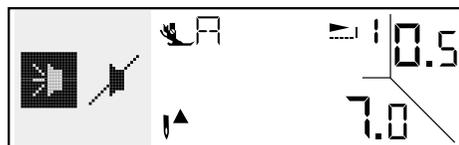
➡ **Let op:**

Raadpleeg uw BERNINA dealer indien het probleem niet kan worden opgelost.

Akoestisch signaal

Open het setup-programma door op de setup-toets "⊕" te drukken.

Gebruik de scroltoetsen "▲" "▼" om naar de sound-functie door te gaan.



De modus kan worden gekozen door op de steekbreedtettoets "⊖" of "⊕" te drukken. Kies de gewenste modus: akoestisch signaal aan "🔊" of uit "🔇".

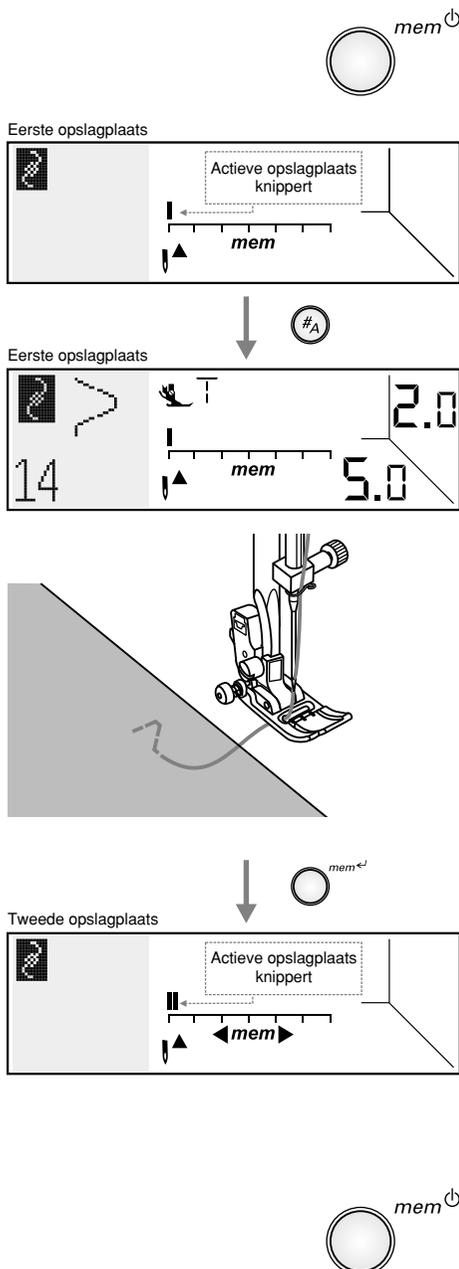
Druk nogmaals op de setup-toets "⊕" om de instelling op te slaan en het setup-programma te verlaten.

Geheugen

Met de geheugenfunctie kunnen verschillende steken worden gecombineerd en op deze manier een nieuw motief worden ontworpen. Deze combinaties kunnen worden opgeslagen en altijd weer worden opgeroepen. De geheugeninhoud blijft ook behouden als de naaicomputer wordt uitgeschakeld.

➔ Informatie:

- De naaicomputer heeft een geheugen met 30 opslagplaatsen.
- Er kunnen verschillende steken naar nummer of motieven uit een alfabet worden samengevoegd.
- De steken 10 en 45-55 kunnen niet worden opgeslagen.
- Als steken uit het geheugen worden genaaid, kunnen de toetsen Naaldstop boven/onder en Achteruitnaaien niet worden bediend.



Voer een aantal steken in het geheugen in

Druk voor het wisselen naar de memory-modus en het opslaan van combinaties van schrifttekens en/of decoratieve steken op de geheugentoets.

Druk op de modus-keuzetoets om uit de gewenste steekcategorie "  " of "  " op het display te kiezen.

Druk op het nummer van de gewenste steek of kies met behulp van de scroltoetsen (bijv. 14). De gekozen steek verschijnt op het display.

➔ Informatie:

Voordat de enter-toets wordt gedrukt:

- Verander eventueel de instellingen van de gekozen steek, bijv. steeklengte, steekbreedte, spiegelbeeld en verlenging.
- Het motief van de actueel op het display weergegeven opslagplaats kan door een tik op de start/stop-toets of het pedaal als proef worden genaaid. De naaicomputer stopt automatisch aan het einde van het weergegeven motief.

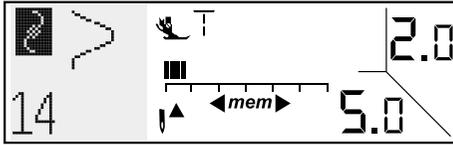
Then press the enter parameter button to input the pattern and move to the next memory location.

Druk op de enter-toets om het motief in te voeren en ga door naar de volgende opslagplaats.

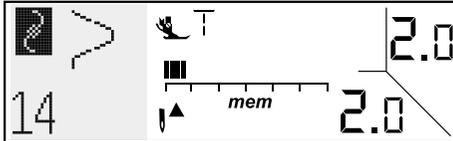
Herhaal deze stappen om meer motieven in het geheugen op te slaan. Aan de hand van de capaciteitsweergave is zichtbaar op welke opslagplaats u zich op dat moment bevindt. Elk vakje in het diagram betekent een eigen opslagplaats.

De knipperende weergave van de opslagplaats op het display beweegt overeenkomstig het naaiverloop van het motief

memory scroll mode



stitch parameter edit mode



Wisselen tussen memory-zoekmodus en bewerk-modus

In de memory-modus hebben de steekbreedtetoeetsen twee functies: de steekbreedte-instelling en de navigatie binnen het geheugen.

Let op de geheugenscrollpijlen op het display:

- Pijlen geactiveerd:
"◀mem▶" memory-zoekmodus.
- Geen pijlen:
"mem" memory-steekbewerkingsmodus.

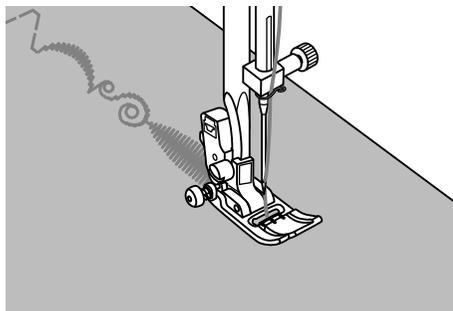
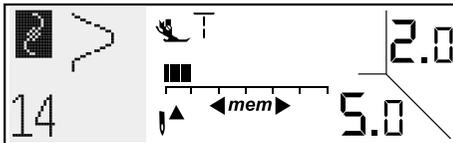
Met de enter-toets kan tussen de modi worden gewisseld.

Opgeslagen motief oproepen en naaien

Druk op de geheugentoets om de memory-modus te activeren. Op het display wordt de eerste opslagplaats weergegeven.

(*Actieve opslagplaats knippert)

Eerste opslagplaats

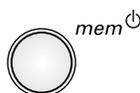


Druk op de start/stop-toets of op het pedaal om met naaien te beginnen.

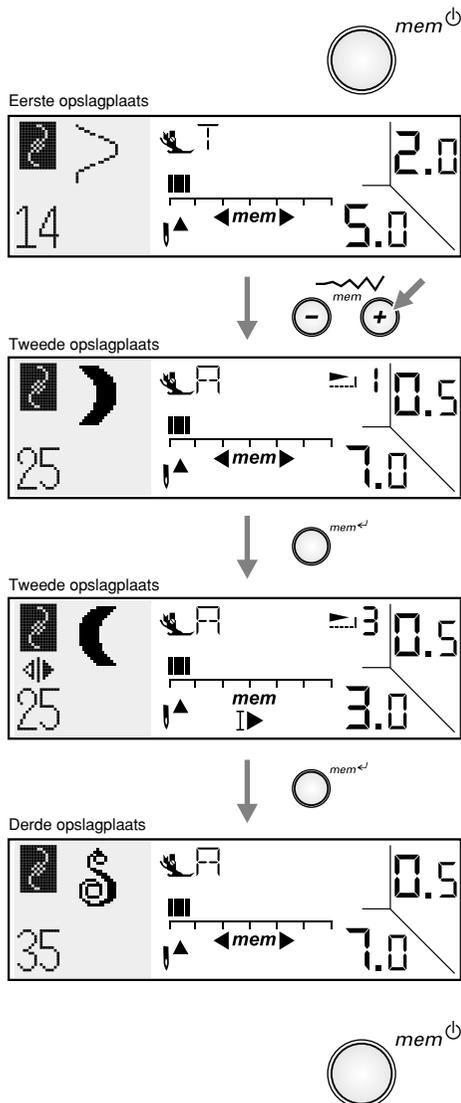
De knipperende weergave van de opslagplaats op het display beweegt overeenkomstig het naaiverloop van het motief

➔ Informatie:

- Als een lege opslagplaats op het display zichtbaar is, begint de naaicomputer bij het eerste motief.
- Als een vastgelegde opslagplaats op het display zichtbaar is, begint de naaicomputer bij dit motief.



Druk op de geheugentoets om de memory-modus te verlaten en naar de laatst gekozen steekcategorie te wisselen.



Opgeslagen steken veranderen

Druk op de geheugentoets om de memory-modus te activeren. Op het display wordt de eerste opslagplaats weergegeven.

(*Actieve opslagplaats knippert)

Scrol door de opslagplaatsen om de instellingen te bekijken met behulp van de steekbreedtettoetsen.

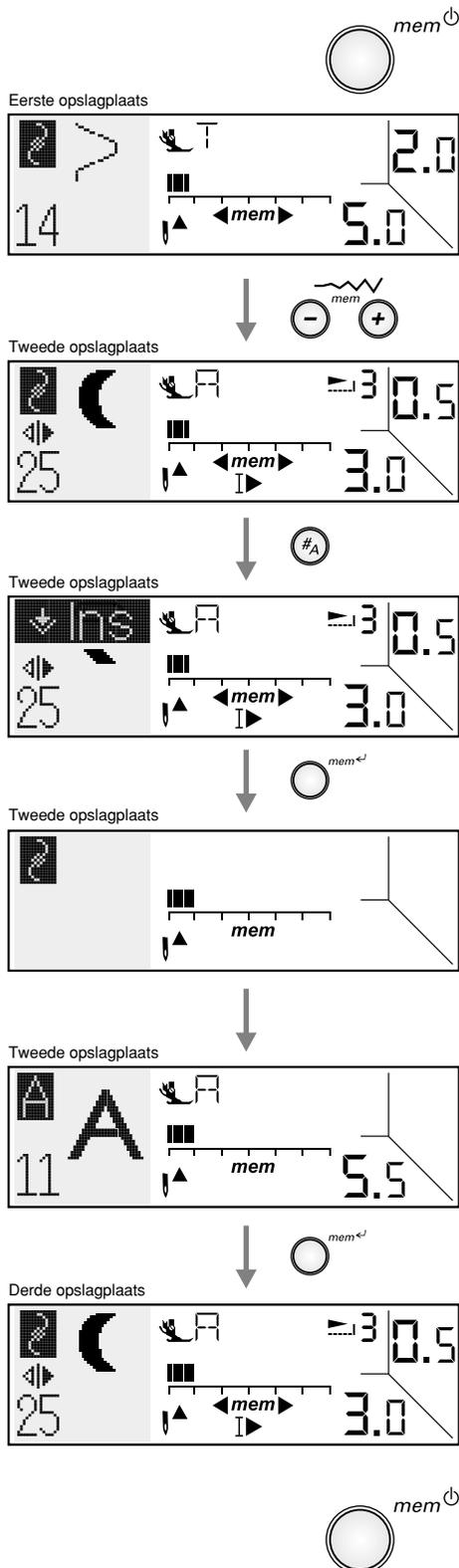
Druk op de enter-toets om dan de instellingen (steeklengte, steekbreedte, spiegelbeeld, verlengen, autom. afhechten, tweelingnaald-functie) van een geheugeninhoud te veranderen.

Druk nogmaals op de enter-toets om de wijzigingen op te slaan en terug te gaan naar de memory-zoekmodus. Ga dan door naar de volgende opslagplaats om wijzigingen aan te brengen.

Druk op de geheugentoets om de memory-modus te verlaten en naar de laatst gekozen steekcategorie te wisselen.

Tweelingnaaldfunctie in de memory-modus:

- Voor het naaien met de tweelingnaald kunnen alleen standaardsteken worden gebruikt. Als een motief letters of tekens uit het alfabet bevat, blijft de tweelingnaaldfunctie uitgeschakeld.
- Als de tweelingnaaldfunctie is geactiveerd, kunnen in het geheugen geen letters en tekens uit het alfabet worden geprogrammeerd.
- Als in het geheugen in een motiefcombinatie een steek met tweelingnaaldfunctie wordt gebruikt, wordt deze functie en zodoende de steekbreedtebegrenzing voor de complete motiefcombinatie geactiveerd.



Opgeslagen steken veranderen

Druk op de geheugentoets om de memory-modus te activeren. Op het display wordt de eerste opslagplaats weergegeven.

(*Actieve opslagplaats knippert)

Ga met de steekbreedtetoeetsen naar de plaats waar de steek moet worden ingevoegd.

Druk verschillende keren op de steekcategorie-keuzetoets tot de invoegfunctie verschijnt.

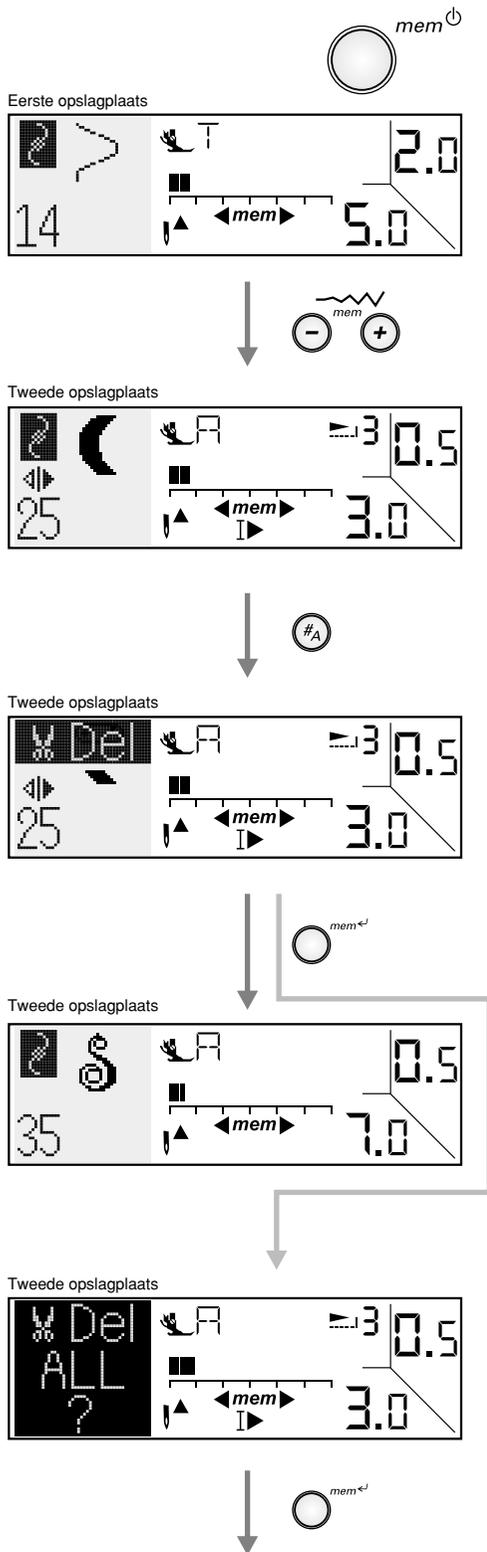
Druk op de enter-toets om nu een lege plaats in te voegen. Alle steken worden vanaf deze positie één plaats verschoven.

Dit betekent, dat als de tweede opslagplaats wordt gekozen, de oorspronkelijk opgeslagen steek van de tweede naar de derde plaats verschuift.

Tik op het nummer van de gewenste steek of kies de steek met behulp van de scrolltoetsen.

Druk nogmaals op de enter-toets om de wijzigingen op te slaan en te wisselen naar de memory-zoekmodus. Ga dan door naar de volgende opslagplaats.

Druk op de geheugentoets om de memory-modus te verlaten en naar de laatst gekozen steekcategorie te wisselen.



Steek wissen

Druk op de geheugentoets om de memory-modus te activeren. Op het display wordt de eerste opslagplaats weergegeven. (*Actieve opslagplaats knippert)

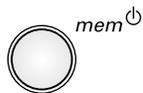
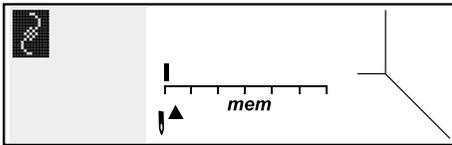
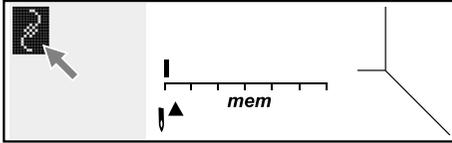
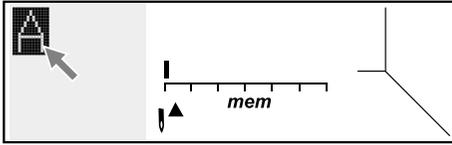
Kies met de steekbreedtetoeetsen de steek die moet worden gewist.

Druk verschillende keren op de steekcategorie-keuzetoets tot de wis-functie verschijnt.

Wis de steek met behulp van de enter-toets. Alle steken worden vanaf deze positie één plaats verschoven.

Als alle steken moeten worden gewist, druk dan gedurende drie seconden op de enter-toets. De vraag "ALLE wissen?" Verschijnt.

Laat de enter-toets los en druk er nogmaals op om alle opgeslagen steken te wissen. Het geheugen is leeg.



➔ Informatie:

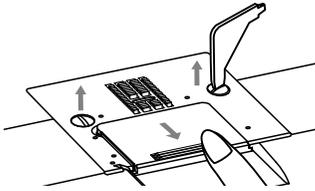
- Indien enkel het alfabet wordt opgeslagen, en daarna op "ALLE WISSEN?" wordt gedrukt om het opgeslagen alfabet te wissen, geeft het display opnieuw de alfabet-groep weer.
- Als het alfabet en steken door elkaar worden opgeslagen, en daarna op "ALLE WISSEN?" wordt gedrukt om het opgeslagen alfabet en de steken te wissen, geeft het display weer de "Steekkeuze m.b.v. cijfergroepen" weer.
- Om de functie "Alle wissen" te verlaten en naar de vorige weergave terug te keren, kan een willekeurige toets worden aangetikt (behalve de enter- en geheugentoets).

Druk op de geheugentoets om de memory-modus te verlaten en naar de laatst gekozen steekcategorie te wisselen.

Reinigen

⚠ Attentie:

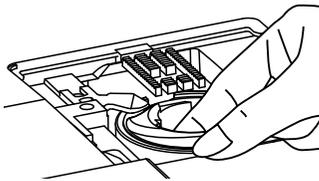
Zet voor het bevestigen en verwijderen van onderdelen en voor het reinigen de naaimachine uit ("O") en trek de stekker uit het stopcontact van het stroomnet.



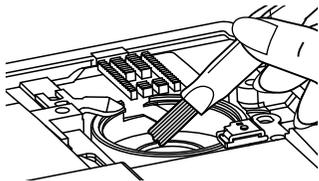
Verwijder de steekplaat.

Zet de naald in de hoogste stand. Verwijder de naaivoet.

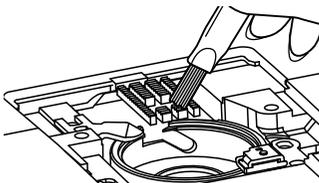
Open het grijperdeksel, verwijder beide schroeven en neem de steekplaat weg.



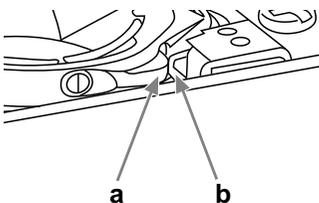
Duw de spoelhouder naar rechts, til hem op en neem hem weg.



Maak de grijperbaan schoon.



Reinig de transporteur en de spoelhouder eerst met een kwastje, daarna met een zachte, droge doek.



Zet de spoelhouder weer in de grijperbaan, zodat de grijperpunt (a) zoals afgebeeld tegen de stopper (b) ligt.

Bevestig de steekplaat weer en draai beide schroeven vast. Zet het spoeltje in. Sluit het grijperdeksel, bevestig de naaivoet.

⚠ Attentie:

Pluisjes, stof- en draadrestjes moeten regelmatig worden verwijderd. **Het drop-in-grijpersysteem mag niet worden geolied!**

Laat uw naaimachine regelmatig vakkundig controleren.

LED-lampje verwisselen

Dit apparaat is van een LED-verlichting met lange levensduur voorzien. De levensduur van de verlichting is minstens even lang als de levensduur van het apparaat zelf. Als het lampje toch moet worden vervangen, neem dan a.u.b. contact op met uw BERNINA dealer.

Overzicht

Controleer a.u.b. eerst de onderstaande punten, voordat de naaimachine vanwege storingen voor reparatie naar de BERNINA dealer wordt gebracht. Als het probleem niet kan worden opgelost, neem dan contact op met uw BERNINA dealer.

Storing	Oorzaak	Oplossing	Blz.
Bovendraad breekt	1. Naaimachine niet correct ingeregen.	1. Naaimachine opnieuw inrijgen.	12
	2. Draadspanning te hoog.	2. Bovendraadspanning verminderen (lager cijfer).	16
	3. Draad is te dik voor de naald.	3. Andere naalddikte gebruiken.	20
	4. Naald verkeerd ingezet.	4. Verwijder de naald en zet hem opnieuw in (platte kant naar achteren)	11
	5. Draad wikkelt om de garenklossen.	5. Neem de garenklos weg en wikkel de draad opnieuw op.	12
	6. Naald beschadigd.	6. Naald vervangen.	11
Onderdraad breekt	1. Spoelhuls niet correct ingezet.	1. Spoelhuls verwijderen, opnieuw inzetten en aan de draad trekken. Draad moet probleemloos en gemakkelijk van de klos lopen.	10
	2. Spoelhuls verkeerd ingeregen.	2. Controleer de spoel en spoelhuls.	10
	3. Onderdraadspanning te hoog.	3. Verander de draadspanning zoals beschreven.	16
Steekfouten	1. Naald verkeerd ingezet.	1. Verwijder de naald en zet hem opnieuw in (platte kant naar achteren).	11
	2. Naald beschadigd.	2. Nieuwe naald inzetten.	11
	3. Verkeerde naald (dikte) gebruikt.	3. Bij bovendraad en stof passende naald gebruiken.	20
	4. Naaivoet niet correct bevestigd.	4. Controleren en correct inzetten.	28-29
	5. Naaimachine niet correct ingeregen.	5. Naaimachine opnieuw inrijgen.	12
	6. Naaivoetdruk te laag.	6. Naaivoetdruk aanpassen.	16
Naaldbreuk	1. Beschadigde naald.	1. Nieuwe naald inzetten.	11
	2. Naald niet correct ingezet.	2. Naald correct inzetten (platte kant naar achteren).	20
	3. Verkeerde naalddikte voor de stof.	3. Bij bovendraad en stof passende naald gebruiken.	20
	4. Verkeerde naaivoet gebruikt.	4. Bevestig de juiste naaivoet.	28-29
	5. Naaldhouderschroef zit los.	5. Draai de schroef met de schroevendraaier vast.	11
	6. Naaivoet niet geschikt voor de gekozen steek.	6. Bevestig de geschikte naaivoet voor de gekozen steek.	28-29
	7. Bovendraadspanning te hoog.	7. Bovendraadspanning verminderen.	16
Losse steken	1. Naaimachine niet correct ingeregen.	1. Inrijgverloop controleren.	12
	2. Spoelhuls verkeerd ingeregen.	2. Spoelhuls zoals afgebeeld inrijgen.	8
	3. Naald, stof en garen slecht op elkaar aangepast.	3. De naalddikte moet bij de stof en het garen passen.	20
	4. Verkeerde draadspanning.	4. Draadspanning corrigeren.	16

Storing	Oorzaak	Oplossing	Blz.
Naden trekken of de stof rimpelt	1. Te dikke naald voor de stof.	1. Kies een dunnere naald.	20
	2. Verkeerde steeklengte.	2. Steeklengte aanpassen.	25
	3. Bovendraadspanning te hoog.	3. Draadspanning verminderen.	16
Naden trekken	1. Draadspanning te hoog.	1. Draadspanning verminderen.	16
	2. Bovendraad niet correct ingeregen.	2. Opnieuw inrijgen.	12
	3. Naald te dik voor de stof.	3. Gebruik een naald die bij de bovendraad en stof past.	20
	4. Te grote steeklengte voor de stof.	4. Verminder de steeklengte.	25
	5. Naaivoetdruk niet correct.	5. Naaivoetdruk veranderen.	16
Steek scheef getrokken	1. Verkeerde naaivoet.	1. Bevestig de juiste naaivoet.	28-29
	2. Draadspanning te hoog.	2. Draadspanning verminderen.	16
Naaicomputer is geblokkeerd	1. Draad in grijper geblokkeerd.	Verwijder bovendraad en onderdraadspoel. Draai het handwiel met de hand achter- en vooruit en verwijder de draadrestjes.	71
	2. Transporteur zit vol met pluisjes.		
Naaicomputer maakt lawaai	1. Grijper of naaldstang vol met pluisjes.	1. Verwijder pluisjes uit de grijper en transporteur zoals beschreven.	71
	2. Naald beschadigd.	2. Nieuwe naald inzetten.	11
	3. Licht zoemend geluid van binnenuit de motor.	3. Dit is normaal.	--
	4. Garen zit klem in de grijper.	Verwijder bovendraad en onderdraadspoel. Draai het handwiel met de hand voor- en achteruit en verwijder de draadrestjes.	71
	5. Transporteur zit vol met pluisjes en draadrestjes.		
Onregelmatige steken, onregelmatig transport	1. Garen van slechte kwaliteit.	1. Gebruik garen van goede kwaliteit.	20
	2. Spoelhuls verkeerd ingeregen.	2. Verwijder de spoelhuls, rijg opnieuw in en bevestig de spoelhuls correct.	71
	3. Er werd aan de stof getrokken.	3. Trek tijdens het naaien niet aan het naaiwerk en schuif het niet naar achteren. De stof wordt door de transporteur getransporteerd. Er is geen hulp nodig.	--
Naaicomputer geblokkeerd	1. Apparaat niet ingeschakeld.	1. Zet het apparaat aan.	6
	2. Stekker niet in het stopcontact.	2. Steek de stekker in het stopcontact.	6

bernette
sublime

NL - 07/2013
502020.84.36 / 021D1E1302
© BERNINA International AG
Steckborn CH, www.bernina.com



For more information visit
www.mybernette.com